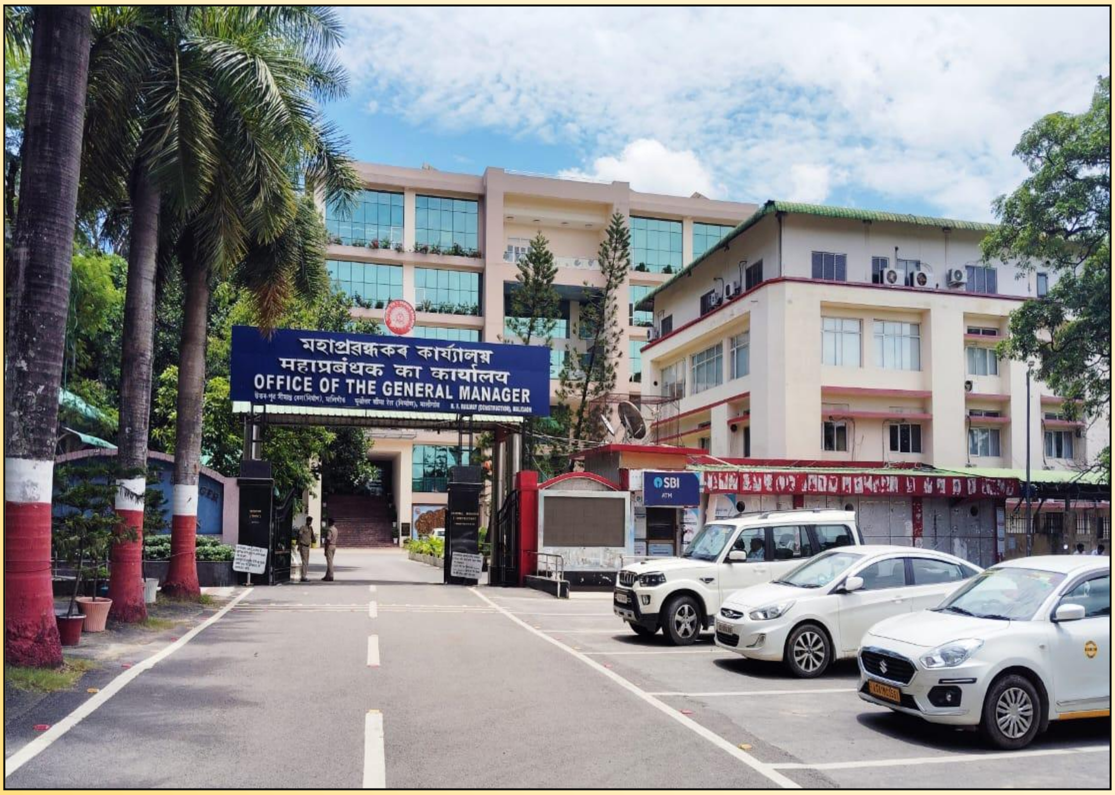
पूर्वोत्तर सीमांत रेलवे (निर्माण)
मालीगाँव, गुवाहाटी-11

संवाद पत्र

61 वाँ अंक

[जनवरी-जून, 2025]



राजभाषा विभाग(निर्माण संगठन)/मालीगाँव द्वारा प्रकाशित

टिप्पणियों और प्रारूपों के अंग्रेजी-हंदी पर्याय तथा मुहावरा कोश विशेषांक

संरक्षक

श्री अरूण कुमार चौधरी, महाप्रबंधक, पूर्वोत्तर सीमा रेल(निर्माण), मालीगाँव

मुख्य संपादक

श्री राजेश मण्डलोई, मुख्य राजभाषा अधिकारी
सह मुख्य इंजीनियर/निर्माण/कामाख्या परियोजना

उप मुख्य संपादक

श्री अवधेश प्रसाद, उप मुख्य राजभाषा अधिकारी
सह उप मुख्य बिजली इंजीनियर/निर्माण/आर.ई.

संपादक

श्री राजेश रंजन कुमार,
राजभाषा अधिकारी/निर्माण

विषय अनुक्रमणिका

क्र.सं.	शीर्षक	लेखक/कवि	पृष्ठ
1.	संरक्षक के कलम से	श्री अरूण कुमार चौधरी, महाप्रबंधक (निर्माण)	1
2.	मुख्य राजभाषा अधिकारी/नि. का संदेश	श्री राजेश मण्डलोई, मुराधि/निर्माण	2
3.	उप मुख्य राजभाषा अधिकारी/नि. का संदेश	श्री अवधेश प्रसाद, उप मुराधि/निर्माण	3
4.	संपादकीय	श्री राजेश रंजन कुमार, राधि/निर्माण	4
5.	बड़रबी - सायरंग रेल परियोजना	श्री राजेश रंजन कुमार, राजभाषा अधिकारी/निर्माण	5-6
6.	गणतंत्र दिवस की 76वीं वर्षगाँठ	--	7
7.	निर्माण संगठन की विशेष उपलब्धियाँ	--	8-11
8.	राजभाषा के क्षेत्र में विशेष उपलब्धियाँ	--	11-12
9.	योगासन की झलक	--	13
10.	गलत सलाह देने का परिणाम	श्री अशोक कुमार सिन्हा सीनि.से.इंजी./निर्माण/सर्वेक्षण	14-15
11.	तकनीक का चमत्कार - ए.आई.	श्री देबाशीष देबनाथ, सीनि.से.इंजी./निर्माण/अगरतला	15
12.	भारतीय रेलवे में आर्टिफिशियल इंटेलिजेंस की भूमिका	श्रीमती अनंदिता सिन्हा, सहायक कार्यपालक इंजी./निर्माण/योजना	16-18
13.	सफलता	रत्ना रानी देब, ट्रैकमैन 3/निर्माण	19
14.	कटघरा	श्री प्रसुन्न कुमार, सीनि.से.इंजी/निर्माण/योजना	20
15.	कल, आज और कल	श्री पार्थसारथी झा, सीनि.से.इंजी/निर्माण/बिजली	21-22
16.	शहर	श्री रवि रंजन, सीनि.से.इंजी./नि./जोगीघोपा	22
17.	ब्रह्मपुत्र तुम बहते रहो	श्रीमती अर्चना रानी दास, सीनि.से.इंजी./निर्माण	23
18.	इंसाफ	श्री प्रसुन्न कुमार, सीनि.से.इंजी./नि./योजना	24
19.	राजभाषा कार्यान्वयन समिति/नि. की झलक	--	25
20.	प्रधान मंत्री गति शक्ति योजना	श्री कुलदीप तिवारी, सीनि.से.इंजी./निर्माण	26-28
21.	हादसा	श्रीमती हीरा देबी, वरि.अनुवादक/नि.	29
22.	महाप्रबंधक/नि.कार्यालय का रेलवे बोर्ड के अधिकारी द्वारा राजभाषा कार्या. निरीक्षण	--	30
23.	रेलमंत्री राजभाषा रजत पदक ग्रहण	--	30
24.	तन्हा कश्ती	श्री प्रतीक प्रणव, सीनि.से.इंजी./निर्माण/योजना	31
25.	अम्बुबाची मेला	श्री हिमांशु कुमार गुप्ता, सीनि.से.इंजी./निर्माण/योजना	32-35
26.	प्रेम दीप जलाओ	श्रीमती बिन्दु कुमार, पत्नी राजेश रंजन कुमार	36
27.	हिंदी कार्यशालाओं की झलक	--	37
28.	ठहराव	श्री प्रसुन्न कुमार, सी.से.इंजी./नि./योजना	38
29.	बीहड़	श्री उमेश कुमार बिन्द, जूनि.इंजी.नि.योजना	39
30.	टिप्पणियों और प्रारूपों का अंग्रेजी-हिंदी पर्याय	श्री राजेश रंजन कुमार द्वारा संकलित	40-76
31.	अंग्रेजी-हिंदी वाक्यांश एवं मुहावरा कोश	श्री राजेश रंजन कुमार द्वारा संकलित	76-77

संरक्षक के कलम से...

विभिन्न समस्याओं के बीच आशा का दीप जल रहा है और भाषा को लेकर नई चेतना भी जागृत हो रही है। सामान्य जनता भाषा संबंधी संवैधानिक प्रावधानों के प्रति जागरूक हो रही है और अपने भाषाई अधिकारों का प्रयोग कर रही है। सूचना प्रौद्योगिकी के जानकार भी हिंदी भाषा को लेकर सचेत हो रहे हैं और जिन क्षेत्रों में हिंदी का प्रयोग प्रायः संभव नहीं माना जाता था वहाँ भी हिंदी ने अपनी जगह बनाई है। कंप्यूटर के क्षेत्र में यूनिकोड के प्रचलन के कारण अब हमें हिंदी के लिए सॉफ्टवेयर खरीदने की आवश्यकता नहीं है। हम अपने कंप्यूटर पर यूनिकोड सक्रिय कर हिंदी में सफलतापूर्वक कार्य कर सकते हैं। यही नहीं यूनिकोड के माध्यम से वेबसाइटों के पते एवं ऑपरेटिंग प्रणाली में भी हिंदी प्रयोग का दायरा फैल रहा है। अब समय आ गया है कि निर्माण कार्यालय में कार्यरत अधिकारी एवं कर्मचारीगण अपने दरवाजों, खिड़कियों को खुला रखें, विभिन्न भाषाओं के शब्दों को अंगीकार करें। हिंदी को अपने दैनिक कार्य की भाषा के रूप में अधिकाधिक प्रयोग करें।

मुझे विश्वास है कि निर्माण संगठन में कार्यरत सभी अधिकारी एवं कर्मचारीगण हिंदी को लोकप्रिय बनाने के लिए मिलजुल कर प्रयास करेंगे।

मुझे हार्दिक प्रसन्नता है कि महाप्रबंधक निर्माण संगठन, मालीगाँव के राजभाषा विभाग की ऑनलाइन गृह-पत्रिका "संवाद पत्र" का 61 वाँ अंक प्रकाशित हो रहा है। इसके लिए निर्माण संगठन का राजभाषा विभाग प्रशंसा का पात्र है।

हार्दिक शुभकामनाओं सहित।

अरूण कुमार चौधरी

(अरूण कुमार चौधरी)
महाप्रबंधक
पू.सी.रेल(निर्माण)

मुख्य राजभाषा अधिकारी/निर्माण का संदेश

निर्माण संगठन के अधिकारियों एवं कर्मचारियों के बीच सृजनात्मक वातावरण बनाने में गृह पत्रिका संवाद पत्र की भी भूमिका है। यह पत्रिका भारत के विभिन्न प्रांतों से आए निर्माण संगठन के कर्मियों के बीच एक संवाद-सेतु का निर्माण करती है। इसके साथ ही ये लेखन को प्रोत्साहित करती है। इससे लेखन कला का विकास होता है। रेल के कामकाज में हिंदी के प्रयोग में तभी वृद्धि हो सकती है जब हमें लिखने का अभ्यास हो।

कहने की आवश्यकता नहीं कि काल बहुत आगे बढ़ गया है। आज वही भाषा प्रगति कर सकती है जो प्रौद्योगिकी, विज्ञान की भाषा बने। हिंदी अपने रास्ते के पत्थर को गंगा की तरह बहाती रही है।

मुझे हार्दिक प्रसन्नता है कि संवाद-पत्र का 61 वाँ अंक शीघ्र प्रकाशित होने जा रहा है। यह हमारी सामासिक संस्कृति की वाहिका बने एवं रेल में कार्यरत सृजनात्मक लोगों के साथ अपने क्षेत्र के अन्य रचनाकारों के संवाद का माध्यम बने।

अनेकों शुभकामनाओं सहित।

(राजेश मण्डलोई)
मुख्य राजभाषा अधिकारी सह
मुख्य इंजीनियर/निर्माण कामाख्या परियोजना
पू.सी.रेल/निर्माण, मालीगाँव

उप मुख्य राजभाषा अधिकारी/निर्माण का संदेश

हिंदी स्वतंत्र भारत की राजभाषा ही नहीं बल्कि आम जनता के बीच संवाद के रूप में अपनाई जा रही संपर्क भाषा भी है।

निर्माण संगठन अपने क्षेत्र की साहित्यिक प्रतिभा को उजागर करने एवं उसे सजाने-संवारने के लिए संवाद पत्र की महत्वपूर्ण भूमिका मानती है।

हिंदी आज साहित्य की भाषा ही नहीं, बल्कि विज्ञान, जन संचार आदि की ओर अग्रसर होने वाली एक जीवंत और संपन्न भाषा भी है।

पत्रिकाएँ हमारे जीवन का अभिन्न अंग है। जो आनंद हम पत्र-पत्रिकाओं को पढ़कर उठाते हैं वह तृप्ति हमें टी.वी/इंटरनेट की तिलिस्मी दुनिया में नहीं मिल सकती। इनसे अच्छा मित्र भी हमें नहीं मिल सकता।

इस पत्रिका में अपनी रचनात्मक योगदान देने वाले तथा इस 61वें अंक में नवीनता प्रदान करने वाले लेखकों को मेरी ओर से अनेकों बधाइयाँ।

ढेर सारी शुभकामनाओं के साथ,

(अवधेश प्रसाद)
उप मुख्य राजभाषा अधिकारी सह
उप मुख्य बिजली इंजीनियर/निर्माण(आर.ई)
पू.सी.रेल/निर्माण, मालीगाँव

संपादकीय

संवाद पत्र का जनवरी से जून, 2025 का 61वाँ अंक सुधी पाठकों के कर-कमलों में सादर समर्पित है। निर्माण संगठन की इस गृह पत्रिका में विभागीय गतिविधियों के अलावा कर्मचारियों की मौलिक रचनाएँ प्रकाशित की गई हैं। ऐसा करने से कर्मचारियों में हिंदी के प्रति रूचि बढ़ती है।

हिंदी भाषा को आगे बढाने के लिए, उसके प्रचार-प्रसार के लिए स्वयं पहल करनी होगी। जहाँ तक संभव हो सके, हिंदी में ही लिखें, हिंदी ही बोलें, कहीं उपयुक्त शब्द न मिले तो उसे देवनागरी में ही लिखें। स्वयं हिंदी सीखें और अन्य को भी सीखने के लिए प्रेरित करें। हिंदी व भारतीय भाषाएँ तभी आगे बढ़ेगी, जब हम सब बगैर किसी संकोच के इसका प्रयोग करेंगे।

इस पत्रिका में रचनाकारों के अपने लेख और कविताएँ हिंदी भाषा की जीवंतता व रोचकता को अभिव्यक्त करते हैं।

इस पत्रिका को और अधिक उपयोगी व सार्थक बनाने के लिए सुधी पाठकों के सुझावों का सर्वदा स्वागत है।

राजेश रंजन कुमार

(राजेश रंजन कुमार)

राजभाषा अधिकारी

पू.सी.रेल/निर्माण

बइरबी सायरंग रेल परियोजना

- राजेश रंजन कुमार, राजभाषा अधिकारी/निर्माण

पूर्वोत्तर के हर कोने तक रेल कनेक्टिविटी पहुँचाने के मिशन में भारतीय रेल ने एक और बड़ी सफलता हासिल की है। तमाम भौगोलिक कठिन चुनौतियों के बावजुद मिजोरम में बैइरबी से सायरंग तक की नई ब्रॉड गेज की रेल लाइन का निर्माण कार्य सफलतापूर्वक पूरा कर लिया गया है। इस परियोजना को वर्ष 1999 में शुरू करने की परिकल्पना की गई थी। लेकिन जंगलों, कठिन भू-संरचना, खराब रास्तों ने इसे सपना ही बना दिया था। कई साल लगे जियो टेक्नीकल सर्वे में। फिर वर्ष 2008 में इसे राष्ट्रीय परियोजना का दर्जा मिला और 2014 में माननीय प्रधान मंत्री श्री नरेन्द्र मोदी जी ने इस परियोजना की नींव रखी और अब साल 2025 में यह सपना हकीकत बन गया है। यह सिर्फ एक रेलवे लाइन नहीं बल्कि इंजीनियरिंग का चमत्कार है। 51.38 कि.मी. लम्बी इस रेलवे लाइन के शुरू होने से मिजोरम चौथा ऐसा पूर्वोत्तर राज्य बन गया है जिसकी राजधानी आइजॉल, अब राष्ट्रीय रेलवे नेटवर्क से जुड़ गयी है। यह परियोजना पूर्वोत्तर भारत में रेल कनेक्टिविटी को मजबुती देने की दिशा में एक बड़ा कदम है। निर्माण कार्य से संबंधित सभी प्रक्रियाएं पूरी कर ली गयी हैं। जून, 2025 में रेल संरक्षा आयुक्त के वैधानिक निरीक्षण की प्रक्रिया भी सफलतापूर्वक पूरी कर ली गयी है एवं इस लाइन को सार्वजनिक परिवहन के लिए 100 कि.मी. प्रति घंटा की अधिकतम गति सीमा के साथ अधिकृत किया गया है। इस रेल मार्ग पर कुल 48 सुरंगें हैं। इनकी कुल लम्बाई 12.8 कि.मी. की है, 55 बड़े पुल, 87 छोटे पुल और 11 रोड ब्रीज बनाए गए हैं। सबसे ऊँचा पुल है 114 मीटर (कुतुबमीनार से भी ऊँचा)। इसकी कुल लागत 8071 करोड़ रूपए है। कुल 4 (चार) स्टेशन इस रूट पर होंगे। ये हैं - हरतोकी, कॉनपुई, मुअलखांग और सायरंग। इस परियोजना में 51 मीटर का एलाइन्मेंट है, जो पहाड़ी टेरिन से होकर गुजरती है, जो युवा हिमालयन है। इसमें 15.8 कि.मी. अर्थात् 31 प्रतिशत सुरंग है, करीब 12 कि.मी. अर्थात् 21 प्रतिशत पुल की लम्बाई है शेष 44 प्रतिशत डीप कटिंग में आता है। पूरी परियोजना तीन हिस्सों में बंटा हुआ है। सुरंग, पुल और डीप कटिंग। इस रूट का सबसे ऊँचा

स्टेशन सायरंग है। इसका एलिवेशन समुद्रतल से 152 मीटर का है। इसका ग्रेडियेंट 80 में 1 है। इस रूट में रेलवे विद्युतीकरण का कार्य लगभग अक्टूबर तक पूरी होने की संभावना है। बइरबी से सायरंग तक इस रेलवे लाइन की पूरी लम्बाई 51.38 कि.मी. है। इन स्टेशनों को क्लियर स्टैंडिंग लेन्थ (सीएसएल) के अनुरूप डिजाइन किया गया है।

मुख्य बात यह है कि इस रूट की सुरंगों को मिजो संस्कृति की झलक दिखाते हुए सुंदर भित्ती चित्रों से सजाया गया है, जिससे यात्रियों को एक सांस्कृतिक अनुभव भी मिलेगा। पहले बइरबी से आइजॉल तक पहुँचने में 6 घंटे लगते थे। अब सिर्फ 1.5 घंटे लगेंगे। ये रेल लाइन मिजोरम के लोगों के लिए बेहतर आवागमन और माल परिवहन की सुविधा लेकर आएगी जिससे परिवहन लागत में कमी आएगी। स्थानीय पर्यटन को बढ़ावा मिलेगा और व्यापारिक गतिविधियों में तेजी आएगी। मिजोरम तक सामान को आने में खासकर गुवाहाटी से अब तक 2 से 3 दिन लग जाते थे। परन्तु इस कनेक्टिविटी के कारण अन्य सामान के साथ-साथ खाद्य पदार्थ, तेल, आपातकालीन जीवन रक्षक दवाओं की आपूर्ति आसानी से हो सकेगी, सामान के दामों में कमी आएगी। भारतीय रेल की इस ऐतिहासिक पहल ने चुनौतियों को पार करते हुए मिजोरम को देश के रेल नक्शे पर मजबुती से जोड़ा है, जिससे पूर्वोत्तर भारत में विकास और संभावनाओं के नए रास्ते खुलने जा रहे हैं। इससे किसानों को बाजार, छात्रों को कॉलेज तथा व्यापारियों को देश से जुड़ने में मदद मिलेगी। दिल्ली, कोलकाता और अगरतला से सीधी ट्रेने चलाने की मंजूरी मिल गयी है। यहाँ वंदे भारत जैसी ट्रेन भी चलेगी।

इस परियोजना को बनाने में कई कठिनाइयों का सामना करना पड़ा। भारी बारिश, भू-स्खलन, पतली खराब सड़कों के कारण भारी मशीनें टुकड़ों में लाकर जोड़ी गयीं, पुरजों को बंगाल, असम और मेघालय से मंगवाया गया। यहाँ दो तरह के सुरंग बनाए गए हैं, एक है "कट एंड कवर सुरंग" और दूसरा है "अंडरग्राउंड सुरंग"। जितने भी अंडरग्राउंड सुरंग हैं ये "न्यू ऑस्ट्रियन विधि (एनएटीएम)" की अद्यतन तकनीक विधि से बनाए गए हैं। रेलवे अब इस रूट पर विस्टाडोम ट्रेन भी चलाना चाहता है, ताकि मिजोरम की खुबसुरती से पर्यटन को बढ़ावा मिले। अगली योजना है, इसे म्यानमार बॉर्डर तक बढ़ाना। यह सिर्फ ट्रेन नहीं मिजोरम के लोगों के लिए उम्मीदों की पटरी है। अब इसके साथ मिजोरम ने रेलवे की दुनिया में अपनी जगह बना ली है।

जाँच बिन्दुओं की स्थापना	
1.सभी उपस्थिति पंजिकाओं में कर्मचारियों के नाम हिंदी में लिखना सुनिश्चित करना।	-संबंधित कार्यालय अधीक्षक जो उपस्थिति पंजिका तैयार करते और रखते हैं एवं प्रतिदिन उपस्थिति पंजिका पर हस्ताक्षर करने वाले अधिकारी।
2.अधिकारियों के दौरा कार्यक्रम हिंदी में प्रस्तुत किए जाएँ।	-अधिकारियों से संबद्ध स्टेनों, सहायक, टाइपिस्ट एवं सचिव।
3.अधिकारियों, कर्मचारियों के टीए बिल हिंदी में बनाए जाएँ।	-बिल प्रस्तुत करनेवाले अधिकारी, कर्मचारी, स्वयं बिलों पर हस्ताक्षर करने वाले नियंत्रक अधिकारी, संबंधित बिल यूनिट।
4.रजिस्टरों/फाइलों के शीर्ष/विषय हिंदी और अंग्रेजी में लिखे जाएँ।	-स्वयं डीलर, संबंधित कार्यालय अधीक्षक, सहायक अधिकारी।
5.HRMS में छुट्टी का कारण एवं पता हिंदी में दें।	-स्वयं आवेदक।
6.सभी रबड़ की मोहरें द्विभाषी हों।	-कार्यालय अधीक्षक, स्वयं अधिकारी, प्राप्ति / प्रेषण अनुभाग।
7.क और ख क्षेत्र को भेजे जानेवाले पत्रों पर पते हिंदी में लिखना।	-प्राप्ति / प्रेषण अनुभाग से संबंधित सहायक, टाइपिस्ट आशुलिपिक।

गणतंत्र दिवस की 76वीं वर्षगाँठ

गणतंत्र दिवस के 76वें वर्षगाँठ में श्री अरूण कुमार चौधरी, महाप्रबंधक (निर्माँण) ने शुभकामनाएँ देते हुए अपने भाषण में कहा कि पूर्वोत्तर राज्यों में रेल परियोजनाओं के माध्यम से परिवहन और बुनियादी ढाँचे का विस्तार, स्थानीय लोगों को कल्याण प्रदान करने और पर्यटन क्षमता को खोलने में मदद देता है। भारत सरकार की एक्ट ईस्ट पॉलिसी के अंतर्गत रेल नेटवर्क बढ़ाने के लिए पूर्वोत्तर सीमा रेल (निर्माण) 23 परियोजनाओं को संभाल रहा है।

वर्ष 2024-25 के दौरान 15.54 कि.मी. छयगाँव-मिर्जा सेक्शन चालू कर दिया गया तथा फरकाटिंग - तिनसुकिया दोहरीकरण, रूपाई - परशुराम कुंड - पासीघाट, भालुकपोंग - टेंगा - तवांग, सिलापथार - बामें - अलोंग का सर्वेक्षण पूरा हो चुका है। भैरवी से हरतकी 17.38 कि.मी. जुलाई, 2024 में चालू कर दी गई है। रंगपो - गंगटोक तथा कोकराझार - गेलेफू और बानरहाट-सामसे की विस्तृत परियोजना रिपोर्ट (डीपीआर) रेलवे बोर्ड को सौंप दी गई है। वर्ष 2024-25 में बरपेटा रोड - पाठशाला, सरभोग-बरपेटा रोड और नलबाड़ी-बाईहाटा 61.47 कि.मी. टीकेएम का विद्युतीकरण किया गया है। श्री अरूण कुमार चौधरी ने यूनियन के सदस्यों, इलेक्ट्रॉनिक और प्रिंट मीडिया के प्रति आभार व्यक्त करते हुए इनके निरंतर समर्थन और सहयोग प्राप्त होते रहने का उल्लेख किया। उन्होंने रेल सुरक्षा विशेष बल, रेल सुरक्षा बल, प्रादेशिक सेना और अन्य सुरक्षा कर्मियों द्वारा चुनौतीपूर्ण और जोखिम भरे इलाकों में अथक सेवा प्रदान करने में सराहनीय भूमिका निभाए जाने का उल्लेख किया। श्री चौधरी ने फिल्ड यूनिटों में कार्यरत युवा और उर्जावान इंजीनियरों द्वारा गुणवत्ता की उच्च मानक स्थापित किए जाने का उल्लेख करते हुए अंत में उपस्थित सभी अधिकारियों और कर्मचारियों तथा उनके परिजनों को गणतंत्र दिवस की पुन: शुभकामनाएँ दीं।

निर्माण संगठन की विशेष उपलब्धियाँ

1. दिनांक 03.01.2025 को माननीय रेलवे, सूचना एवं प्रसारण, इलेक्ट्रॉनिक्स और सूचना तकनीकी मंत्री द्वारा पू.सी.रेल की चालू परियोजनाओं की प्रगति की समीक्षा की गई।

2. दिनांक 24.01.2025 को कटिहार और अलीपुरद्वार मंडल के माननीय संसद सदस्यों द्वारा बिहार, पश्चिम बंगाल तथा सिलीगुड़ी के सिक्किम में चल रही परियोजनाओं और आगामी परियोजनाओं के लिए नए प्रस्तावों की स्थिति की समीक्षा की गई।

3. सिगनलिंग प्रणाली को 25 कि.वा. कम्पलेंट बनाने के लिए यूएफएसबीआई इंस्टॉलेशन के साथ ईआई रद्दोबदल दिनांक 22 और 23 जनवरी, 2025 को रंगिया मंडल के हेलेम-गोहपुर-दुबिया-तातीबहार-हारमुति-कतालपुखुरी और हारमुति-गुमतो-नाहरलगुन सेक्शन में चालू किया गया।

4. माह जनवरी, 2025 के दौरान महाप्रबंधक/निर्माण/पू.सी.रेल द्वारा निम्नलिखित निरीक्षण किए गए-

(क) दिनांक 19.01.2025 को मुर्कंगसेलेक-पासीघाट परियोजना का निरीक्षण।

(ख)दिनांक 23.01.2025 को भैरवी-सायरंग नई लाइन परियोजना के हारतोकी-कॉनपुई सेक्शन का ट्रॉली निरीक्षण।

5. दिनांक 28.02.2025 को अपर सदस्य (कार्य), रेलवे बोर्ड द्वारा पू.सी.रेल की चल रही परियोजनाओं की प्रगति की समीक्षा की गई।

6. सिगनलिंग प्रणाली को 25 कि.वा. कम्पलेंट बनाने के लिए यूएफएसबीआई इंस्टॉलेशन के साथ ईआई रद्दोबदल दिनांक 05 फरवरी, 2025 को रंगिया और तिनसुकिया मंडल के कतालपुखुरी-सिलोनीबारी-नॉर्थ लखीमपुर-लीलाबारी-बोगीनाडी-गोगामुख सेक्शन में चालू किया गया।

टावर वैगन साइडिंग और उदालगुड़ी तथा विश्वनाथ चाराली के शेड को चालू कर रंगिया मंडल को सुपुर्द किया गया। विश्वनाथ चाराली में स्टाफ क्वार्टर, ओएचई तथा पीएसआई डिपो को रंगिया मंडल को सुपुर्द किया गया।

ढेकियाजुली रोड-रंगापारा तथा रंगापारा-डेकारगाँव सेक्शन (44 आरकेएम तथा 74 टीकेएम) 25 कि.वा. पर चार्ज किया गया।

7. माह फरवरी, 2025 के दौरान महाप्रबंधक/निर्माण/पू.सी.रेल द्वारा निम्नलिखित निरीक्षण किए गए-

(क) दिनांक 05.02.2025 और 06.02.2025 को सेवक-रंगपो नई लाइन परियोजना का निरीक्षण।

(ख) दिनांक 07.02.2025 को अररिया-गलगलिया नई लाइऩ परियोजना का निरीक्षण।

(ग) दिनांक 12.02.2025 तथा 13.02.2025 को जिरीबाम-इम्फाल नई लाइन परियोजना का निरीक्षण।

8. दिनांक 27.03.2025 तथा 28.03.2025 को रेल संरक्षा आयुक्त द्वारा डिमापुर-कोहिमा नई बड़ी लाइन परियोजना के सुखोवी स्टेशन (छोड़कर) - मोलोवम स्टेशन (15.419 कि.मी.) का वैधानिक निरीक्षण किया तथा मेन लाइन पर 90 कि.मी. प्रति घंटे की सेक्शनल गति से दिनांक 28.03.2025 को सवारी तथा माल यातायात के परिचालन के लिए प्राधिकार प्राप्त किया।

इसके साथ ही, वर्ष 2024-25 में कुल 140.644 कि.मी. नई लाइन एवं दोहरीकरण चालू किया गया।

इस वित्तीय वर्ष में पू.सी.रेल निर्माण द्वारा 32 स्टेशनों में 404 आरकेएम तथा 522 टीकेएम रेल विद्युतीकरण चालू किया गया

साथ ही, ईआई-पीआई रद्दोबदल सहित 03 टावर वैगन साइडिंग चालू किया गया।

अररिया-गलगलिया नई बड़ी लाइन परियोजना में कमीशन किए गए सेक्शन के अलावा, पावाखाली-बीवीगंज-कलियागंज (करीब 34.15 कि.मी.) के ब्लॉक सेक्शन का इंजन रॉलिंग भी पूरा हो गया है।

9. पू.सी.रेल के नॉर्थ लखीमपुर-श्रीपानी-बोगीबिल नॉर्थ ब्लॉक हट-धमालगाँव में कुल 122.22 आरकेएम और तिनसुकिया मंडल में 164.45 टीकेएम के रेल विद्युतिकरण कार्य चालू करने के लिए दिनांक 27 एवं 28 मार्च, 2025 को प्रमुख मुख्य बिजली इंजीनियर का वैधानिक निरीक्षण किया गया। तत्पश्चात् दिनांक 31 मार्च, 2025 को सफलतापूर्वक विद्युत लोको ट्रायल संपन्न हुआ। ओएचई को पूर्ण सेक्शनल गति से सक्रिय किया गया। इस महीने कुल 09 स्टेशनों के रेल विद्युतीकरण संशोधन कार्य पूरा किया गया।

10. दिनांक 03.03.2025 को अगरतला में त्रिपुरा के माननीय मुख्य मंत्री के साथ एक बैठक हुई। महाप्रबंधक/पू.सी.रेल(निर्माण) ने त्रिपुरा राज्य में चल रहे सर्वेक्षण के बारे में जानकारी दी तथा आरओबी के निर्माण के लिए त्रिपुरा राज्य में भूमि अधिग्रहण के मुद्दे से भी अवगत कराया। त्रिपुरा के माननीय मुख्य मंत्री ने सभी संभव सहायता प्रदान करने का आश्वासन दिया।

11. माह मार्च, 2025 के दौरान महाप्रबंधक/निर्माण/पू.सी.रेल द्वारा निम्नलिखित निरीक्षण किए गए-

(क) दिनांक 02.03.2025 और 18.03.2025 को भैरवी-सायरंग
नई लाइन परियोजना का निरीक्षण।

(ख) दिनांक 25.03.2025, 26.03.2025 तथा 27.03.2025 को रंगपो-गंगटोक परियोजना के एलाइन्मेंट का निरीक्षण।

12. दिनांक 17.04.2025 को दार्जिलिंग में रेलों की संसदीय स्थायी समिति के साथ अनौपचारिक चर्चा के लिए बैठक हुई।

13. 25 अप्रैल, 2025 को 25 कि.वा. पर 07 स्वीचिंग स्टेशन चालू किए गए और दिनांक 07.04.2025 को टीएसएस गोहपुर को वापस सक्रिय किया गया।

14. माह अप्रैल, 2025 के दौरान महाप्रबंधक/निर्माण/पू.सी.रेल द्वारा निम्नलिखित निरीक्षण किए गए-

(क) दिनांक 21.04.2025 को मुर्कोंगसेलेक-पासीघाट नई लाइन परियोजना का निरीक्षण।

(ख) दिनांक 30.04.2025 को अररिया-गलगलिया नई लाइन परियोजना के रहमतपुर-पावाखाली सेक्शन का निरीक्षण।

15. कठिन और कष्टमय भू-भाग से उत्पन्न महत्वपूर्ण चुनौतियों का सामना करने के बावजूद, जिसमें व्यापक सुरंग और पुल निर्माण भी शामिल है, मिजोरम में भैरवी-सायरंग परियोजना का कार्य काफी हद तक पूरा हो चुका है।

16. सुरंग संख्या 12 ए (259.5 मीटर) अत्यंत खराब भूगर्भीय और असमान पहाड़ी ढलान से होकर गुजरती है। दिनांक 16.06.2023 को हुए भूस्खलन के कारण लगभग 60 मीटर भूमि प्रभावित हुई थी। सुरक्षा उपायों के साथ दिन-रात काम करने के बाद सुरंग का निर्माण कार्य पूरा हो गया है।

17. दिनांक 28.08.2024 को पहाड़ से बड़े पैमाने पर भू-स्खलन हुआ जिससे सायरंग छोर की ओर (37.5 मीटर) का 50% स्टेशन के पिछला हिस्सा क्षतिग्रस्त हो गया। स्टेशन के मरम्मत का कार्य पूरा कर दिया गया है। मलबा साफ कर दिया गया है। ट्रैक को पुन: बहाल कर दिया गया है। सुरक्षा योजना बना ली गयी है और कार्य प्रगति पर है।

18. दिनांक 23 अगस्त, 2023 को पुल संख्या 196 (2x31.9 मीटर+1x103.5 मीटर+1x47.24 मीटर+1x103.5 मीटर+ 1x47.24 मीटर) (कि.मी.48.859) को लॉच करते समय 103 मीटर के गर्डर की गिरने की दुर्भाग्यपूर्ण घटना घटी। डिजाइन का पुन: जाँच करने तथा पूर्ण रूप से एहतियात बरतते हुए दिन-रात काम करते हुए 2 महीने से कम समय में ही गर्डर बिछाने का काम पूरा कर लिया गया।

19. मणिपुर में संवेदनशील कानून और व्यवस्था के बावजूद नॉनी कि.मी. 72.751 पर पुल संख्या 164 (1x69.0+5x103.5 +1x69.0+1x28.5) को लॉच किया गया।

20. महाप्रबंधक/पू.सी.रेल (निर्माण) ने मिजोरम के महामहिम राज्यपाल एवं माननीय मुख्य मंत्री को भैरवी-सायरंग परियोजना से अवगत कराया जो अब पूरा होने के करीब है और जून, 2025 के दूसरे सप्ताह अर्थात् 02.05.2025 को चालू होने वाला है।

मैं यह दावे के साथ कह सकता हूँ कि हिंदी के बिना हमारा काम नहीं चल सकता।

- बंकिमचंद्र चट्टोपाध्याय

21. महाप्रबंधक/पू.सी.रेल (निर्माण) ने नई दिल्ली में दिनांक 08.05.2025 को रेलवे बोर्ड के अध्यक्ष एवं रेलवे बोर्ड के अधिकारियों के समक्ष पू.सी.रेल में चल रही परियोजनाओं की प्रगति का प्रस्तुतीकरण किया।

22. महाप्रबंधक/पू.सी.रेल (निर्माण) ने दिनांक 09.05.2025 को नई दिल्ली में इरकॉन के मुख्य प्रबंध निदेशक को सेवक-रंगपो, जोगबनी-बिराटनगर एवं अगरतला-अखौरा परियोजना की प्रगति में और तेजी लाने का सुझाव दिया।

23. मई, 2025 के दौरान धेमाजी ट्रांसमिशन लाइन पू.सी.रेल/ निर्माण द्वारा कार्य क्रियान्वित किया गया, अर्थात् ओवरहेड 5.6 कि.मी. तथा भू-तल केबल 0.24 कि.मी. दिनांक 17.05.2025 को चालू किया गया और तत्पश्चात् धेमाजी ट्रैक्शन उप-स्टेशन भी दिनांक 31.05.2025 को चालू किया गया। यह ट्रांसमिशन लाइन तथा ट्रैक्शन उप-स्टेशन तिनसुकिया मंडल के बोगीबिल ब्रिज सेक्शन होते हुए नॉर्थ लखीमपुर-धमालगाँव सेक्शन को प्रदान करेगा।

24. माह मई, 2025 के दौरान महाप्रबंधक/निर्माण/पू.सी.रेल द्वारा निम्नलिखित निरीक्षण किए गए-

(क) दिनांक 01.05.2025 को बइरवी-सायरंग नई लाइन परियोजना के हरतोकी-सायरंग सेक्शन का निरीक्षण।

(ख) दिनांक 21.05.2025 को बालुरघाट-हिल नई लाइन परियोजना का निरीक्षण।

(ग) कटिहार-कुमेदपुर तथा कटिहार-मुकुरिया दोहरी लाइन परियोजना के दिनांक 22.05.2025 को कटिहार-कुमेदपुर सेक्शन तथा दिनांक 23.05.2025 को कटिहार-मुकुरिया सेक्शन का निरीक्षण।

राजभाषा के क्षेत्र में विशेष उपलब्धियाँ

1. दिनांक 21.01.2025 को महाप्रबंधक (निर्माण) की अध्यक्षता में क्षेत्रीय राजभाषा कार्यान्वयन समिति (निर्माण) की बैठक आयोजित की गई तथा दिनांक 24.01.2025 को बैठक का कार्यवृत्त सर्वसंबंधितों को प्रेषित किया गया।

2. दिनांक 17.02.2025 से 21.02.2025 तक 5 (पाँच) दिवसीय हिंदी कार्यशाला आयोजित की गयी। इन कार्यशालाओं में विभिन्न विभागों के कुल 74 (चौहत्तर) कर्मचारियों ने भाग लिया।

3. रंगिया मंडल के न्यू बंगाईगाँव स्टेशन के 155 (एक सौ पचपन) पृष्ठों, कटिहार मंडल के रहमतपुर स्टेशन के 80 (अस्सी) पृष्ठों, लक्ष्मीपुर स्टेशन के 35 (पैंतीस) पृष्ठों तथा कलियागंज स्टेशन के 42(बयालीस) पृष्ठों, लामडिंग मंडल के निश्चिन्तपुर स्टेशन के 113(एक सौ तेरह) पृष्ठों, अगथोरी स्टेशन के 170(एक सौ सत्तर) पृष्ठों के स्टेशन संचालन नियम का अंग्रेजी से हिंदी अनुवाद एवं टंकण किया गया।

> ***"संसार में यदि कोई सर्वांगपूर्ण अक्षर हैं, तो देवनागरी के हैं।"***
>
> **- आइजक पिटमैन**

4. महाप्रबंधक (निर्माण), पूर्वोत्तर सीमा रेल, मालीगाँव कार्यालय के अप्रशिक्षित 50 (पचास) कर्मचारियों को जनवरी से जून, 2025 सत्र की प्रवीण, प्राज्ञ प्रशिक्षण के लिए भेजा गया।

5. पूर्वोत्तर सीमा रेल (निर्माण) के हिंदी वेबसाइट में संगठन चार्ट तथा टेलीफोन निर्देशिका का हिंदी अनुवाद कर अपलोड किया गया।

6. महाप्रबंधक (निर्माण) कार्यालय के नवनिर्मित भवन के दीवारों पर राजभाषा के प्रचार-प्रसार से संबंधित महापुरूषों के अनमोल वचन के वाल हैंगिग बोर्ड लगवाए गए।

7. वित्त वर्ष 2024-25 के दौरान निर्माण संगठन के हिंदी पुस्तकालय के लिए कुल 7955.00 रूपए के हिंदी पुस्तकें तथा 7955.00 रूपए के हिंदी समाचार पत्र एवं पत्रिकाएँ खरीदी गयीं।

8. दिनांक 21.04.2025 को महाप्रबंधक (निर्माण) की अध्यक्षता में जनवरी से मार्च, 2025 तिमाही की क्षेत्रीय राजभाषा कार्यान्वयन समिति (निर्माण) की बैठक आयोजित की गई तथा दिनांक 24.04.2025 को बैठक का कार्यवृत्त सर्वसंबंधितों को प्रेषित किया गया।

9. दिनांक 19.05.2025 से 23.05.2025 तक 5 (पाँच) दिवसीय हिंदी कार्याशाला का आयोजन किया गया जिसमें विभिन्न विभागों के कुल 72 (बहत्तर) कर्मचारीगण उपस्थित हुए।

10. दिनांक 16.05.2025 को रेलवे बोर्ड के श्री शिवचरण गौड़, सहायक निदेशक (राजभाषा) द्वारा निर्माण कार्यालय का राजभाषा कार्यान्वयन संबंधी निरीक्षण किया गया।

11. जनवरी, 2025 से मई, 2025 सत्र की दिनांक 19.05.2025 से 22.05.2025 तक गृह मंत्रालय द्वारा आयोजित हिंदी भाषा प्रशिक्षण से संबंधित परीक्षा में निर्माण संगठन के कुल 18 (अठारह) कर्मचारीगण उपस्थित हुए।

12. दिनांक 18.06.2025 से 20.06.2025 तक 3 (तीन) दिवसीय क्षेत्रीय हिंदी निबंध, वाक् तथा टिप्पण एवं प्रारूप लेखन प्रतियोगिता का आयोजन किया गया जिसमें विभिन्न विभागों के कुल 28 (अट्ठाइस) कर्मचारीगण उपस्थित हुए।

13. जुलाई, 2025 से नवम्बर, 2025 सत्र की हिंदी भाषा प्रशिक्षण के लिए सभी विभागों के शेष बचे कर्मचारियों को नामित करने के लिए पत्र परिपत्रित किया गया।

14. महाप्रबंधक (निर्माण), पूर्वोत्तर सीमा रेल, मालीगाँव कार्यालय के अप्रशिक्षित 50 (पचास) कर्मचारियों को जुलाई से नवम्बर, 2025 सत्र की प्रवीण, प्राज्ञ, पारंगत प्रशिक्षण के लिए भेजा गया।

15. दिनांक 04.02.2025 से 11.02.2025 तक राजभाषा अधिकारी/निर्माण द्वारा महाप्रबंधक (निर्माण) कार्यालय के 14 विभागों का और दिनांक 26.06.2025, 27.06.2025 एवं 30.06.2025 को रंगिया, जोगीघोपा तथा लामडिंग के उप मुख्य इंजीनियर कार्यालय का राजभाषा कार्यान्वयन संबंधी निरीक्षण किया गया।

"यदि भारतीय लोग कला, संस्कृति और राजनीति में एक रहना चाहते हैं तो इसका माध्यम हिंदी ही हो सकती है।" चक्रवर्ती राजगोपालाचारी

महाप्रबंधक (निर्माण) के नेतृत्व में दिनांक 21.06.2025 को योगासन की झलक

स्थान : लुईतगढ़ अधिकारी क्लब, नामबारी

गलत सलाह देने का परिणाम

- श्री अशोक कुमार सिन्हा,
सीनियर सेक्शन इंजीनियर/निर्माण/सर्वेक्षण

एक गाँव में एक किसान रहता था। उसने दो जानवर पाल रखे थे। एक गदहा और एक बकरा। गदहा बहुत मेहनती था। वह प्रतिदिन खेतों से लेकर बाजार तक बोझा ढ़ोता था। चाहे तेज धूप हो या मूसलाधार बारीश, गदहा बिना शिकायत किए अपने मालिक का काम करता था।

गदहे की मेहनत देखकर किसान उसे अच्छा चारा, घास और पानी देता था। कभी - कभी वह उसे गुड़ या हरी घास भी खिला देता था। यह देखकर बकरा जल-भुन जाता था। बकरा सोंचता “मैं तो दिन भर खुले में घुमता हूँ, खेलता हूँ, उछलता हूँ, लेकिन मुझे कोई विशेष खाना नहीं मिलता और यह गदहा जो सारा दिन बोझा ढ़ोता है, उस पर तो मालिक की खास कृपा बरसती है।”

यह सोंचते-सोंचते बकरा अंदर ही अंदर इर्ष्या की आग में जलने लगा। वह सोचने लगा कि कैसे गदहे को मालिक की नजर से गिराया जाए ताकि वह खुद गदहे की जगह सम्मान पाए।

एक दिन बकरे ने गदहे से कहा “भाई! मैं तो मालिक की कृपा पर हँसता हूँ, मुझे तो खुला छोड़ रखा है। जहाँ मन किया उधर गया, जो मन किया, किया। लेकिन तुम बेकार ही मालिक के लिए जान तोड़ मेहनत करते हो। फिर भी वह तुम्हे पीठ पर बोझा लादकर हर जगह घसीटता है।”

गदहा थोड़ा मायूस होकर बोला, “भाई मुझे भी बुरा लगता है, पर मैं क्या कर सकता हूँ ? मेरा तो यही काम है।”

बकरे ने चालाकी से कहा, “उपाय है! क्यों न तुम एक दिन बीमार होने का बहाना बना लो। किसी गढ़े में गिर पड़ो और फिर आराम से कुछ दिन बैठकर खाओ-पीओ। मालिक को तो लगना चाहिए कि तुम अब कमजोर हो गए हो।”

गदहा सीधा-सादा और सरल स्वभाव का था। उसने बकरे की बातों पर विश्वास कर लिया। अगले ही दिन उसने योजना बनाई और तदनुसार उसने खुद को एक गढ़े में गिरा लिया और जोर-जोर से चिल्लाने लगा। गिरने से वह सचमुच घायल हो गया। उसके पैरों में मोच आ गयी और शरीर पर कई खरोंचें आ गयी। अब वह सच में चलने फिरने लायक नहीं रहा। किसान को जब पता चला तो घबरा गया। उसने तुरंत पशु-चिकित्सक को बुलाया।

“हिंदी से किसी भी भारतीय भाषा को भय नहीं है, यह सबकी सहोदरा है।” - महादेवी वर्मा

चिकित्सक ने गदहे को देखकर कहा, “इसे गंभीर चोट लगी है। इसे कुछ दिनों तक आराम की आवश्यकता है। साथ ही, इसके घावों पर बकरे की चर्बी से मालिश करनी होगी, तभी यह जल्दी ठीक होगा।”

अब किसान के पास कोई विकल्प नहीं था। उसने जैसे ही बकरे की ओर देखा और छुरी उठाई, बकरे के होश उड़ गए। वह बुरी तरह डर गया और रोते-रोते कहने लगा, “हाय! मैने तो केवल चालाकी की थी। मैने तो सोचा था गदहा को मुश्किल में डाल कर खुद फायदा उठाऊंगा, पर अब खुद ही फंस गया।”

बकरे की आँखों से आँसू बहने लगे। वह बार-बार पछता रहा था, “हाय! मेरी बुद्धि को आग लग गई थी, जो मैंने ऐसी कुटिल सलाह दी। अब उसी का परिणाम मुझे भोगना पड़ रहा है।”

पर अब पछताने का कोई लाभ नहीं था। किसान ने बकरे को काट दिया और उसकी चर्बी से गदहे के घावों की मरहम-पट्टी शुरू कर दी।

शिक्षा - जो दूसरों के लिए चाल चलता है, वह स्वयं ही उस चाल के मकर जाल में फंस जाता है। इर्ष्या और छल का परिणाम हमेशा बुरा ही होता है। दूसरों की सफलता या सम्मान देखकर जलना नहीं चाहिए, बल्कि खुद मेहनत करके आगे बढ़ने का प्रयास करना चाहिए।

“तकनीक का चमत्कार - ए.आई.”

- श्री देबाशीष देबनाथ, सीनि.से.इंजी./नि./अगरतला

मशीनें अब बातें करती हैं,
सवालों के हल भी देती हैं।
कभी थी कल्पना, अब है हकीकत,
AI से दुनिया चलती है।

चेहरा पहचाने, आवाज समझे,
बिना थके काम ये करे।
डॉक्टर, शिक्षक, सहायक बनकर,
हर क्षेत्र में आगे बढ़े।

क्लिक से घर रोशन होता,
बोलो तो रेसिपी बनती।
गाड़ी खुद से चल पड़ती है,
ये दुनिया कितनी रंगीन सी लगती।

पर सोचो जरा, संभल के चलो,
इंसानी सोच न हो कमजोर।
तकनीक साथी है विकास की,
पर नैतिकता न जाए छोड़।

भारतीय रेलवे में आर्टिफिशियल इंटेलिजेंस (AI) की भूमिका

श्रीमती अनंदिता सिन्हा,
सहा.कार्यपालक इंजी./निर्माण(योजना)

सक्रिय, तेज और अधिक उत्तरदायी रेल प्रणाली के निर्माण के लिए अत्याधुनिक आईटी प्रणालियों के माध्यम से भारतीय रेल को डिजिटल बनाने में आर्टिफिशियल इंटेलिजेंस (ए.आई.) प्रदत्त नवाचार और मशीन लर्निंग (एमएल) संचालित निरीक्षण प्रणालियों की भूमिका अत्यंत आवश्यक है, जिससे रेल की समग्र उत्पादकता और भारतीय रेल के संचालन में पूर्वानुमानित रखरखाव और स्वचालन में वृद्धि होगी।

भारतीय रेल यात्री अनुभवों को बेहतर बनाने, सुरक्षा में सुधार लाने और दक्षता बढ़ाने के लिए आर्टफिशियल इंटेलिजेंस (ए.आई.) का उपयोग कर रहा है। कुछ उलेलेखनीय प्रयास इस प्रकार है।

मशीन विजन आधारित निरीक्षण प्रणाली/Machine Vision Based Inspection System (एमवीआईएस):रेल पारिस्थितिकी तंत्र में आधुनिक चौकस प्रणालियों को प्रस्तुत करने के भारतीय रेल के व्यापक उद्येश्य के साथ एक सीध में लाने के लिए भारतीय रेल ने एमवीआईएस लागू किया है, जो एक एआई संचालित तकनीक है।

यह लूज या गायब संघटकों आदि जैसी विसंगतियों की जाँच और पता लगाने के लिए वास्तविक समय में ट्रेन के अंडरकैरिज संगटकों की उच्च रिजॉल्यूशन छवियों को कैप्चर करती है। इस प्रणाली में इकाईयों को अंडर-कैरिज की उच्च रिजॉल्यूशन इमेज को कैप्चर करके, वास्तविक समय में अलर्ट उत्पन्न कर त्वरित प्रतिक्रिया और निवारक उपायों को सक्षम कर वास्तविक समय में ट्रेनों की मजबूती की निगरानी करने के लिए डिजाइन किया गया है।

इस समझौते के तहत डीएफसीसीआईएल चार एमवीआईएल इकाइयों की संपूर्ण संस्थापन परीक्षण और कमीशनिंग की देखरेख करेगा, जिन्हें उच्च रेल घनत्व वाले प्रमुख बिंदुओं पर स्थापित किए जानें की उम्मीद है। विशेष रूप से उच्च मांग वाले माल और यात्री मार्गों पर जब ट्रेन सेवाओं की विश्वसनीयता और समय की पाबंदी को बढ़ाता है, तब यह भारतीय रेल के शून्य मृत्यु दर सुनिश्चित करने के व्यापक लक्ष्य के अनुरूप है।

यह ए.आई. प्रदत्त उन्नयन डेटा संचालित निर्णय लेने और वास्तविक समय के बुनियादी ढ़ाँचे की आसूचना की ओर सेक्टर के बदलाव को दर्शाता है। जैसे-जैसे भारत अपने रेल नेटवर्क का विस्तार कर रहा है, विशेष रूप से मेगा माल और अर्ध उच्च गति परियोजनाओं के साथ, ऐसे तकनीकी नवाचारों को एक सुरक्षित, सक्रिय और भविष्य के लिए तैयार रेल प्रणाली के निर्माण के लिए आवश्यक माना जा रहा है।

यह सफलता राष्ट्रीय रेल प्रणाली के लिए अपनी तरह की पहली उपलब्धि है और रेल के बुनियादी ढ़ांचे में प्रज्ञ तकनीकों को एकीकृत करने की प्रतिबद्धता को दर्शाती है।इस पहल में शामिल रेल विशेषज्ञों ने कहा कि मेधावी निरीक्षण ढ़ाँचों को अपनाना भारत के रेलवे में स्वचालन को एकीकृत करने की एक व्यापक रणनीति का हिस्सा है जो परिवहन सुरक्षा और परिसंपत्ति प्रबंधन में वैश्विक मानदंड़ों के अनुरूप है।

मशीन लर्निंग एल्गोरिदम का लाभ उठाकर, एमवीआईएस इकाइयाँ अपनी बारीक परख में निरंतर सुधार कर सकती हैं, जिससे हाई फ्रिक्वेंसी कॉरीडोर में अधिसंख्य माल डिब्बों के रखरखाव के लिए एक स्थायी धारण क्षमता, किफायती दृष्टिकोण प्राप्त होता है। यह भारतीय रेल के शून्य मृत्यु दर परिचालन सुनिश्चित करने के व्यापक लक्ष्य के अनुरूप है, जब कि ट्रेन सेवाओं की विश्वसनीयता और समय की पाबंदी को भी बढ़ाता है, खासकर उच्च मांग वाले माल ढुलाई और यात्री मार्गों पर।

वितरित ध्वनिक संवेदन/Distributed Acoustic Sensing (डीएएस): भारतीय रेल हाथियों को ट्रैक दुर्घटनाओं से बचाने के लिए वितरित ध्वनिक संवेदन (डीएएस) का भी लाभ उठा रहा है। देश की समृद्ध जैव विविधता की सुरक्षा में एआई एक सक्रिय और भविष्यसूचक भूमिका निभा रहा है।

एक हृदयस्पर्शी दृश्य! तमिलनाडु की पहली एआई-संचालित हाथी सुरक्षा प्रणाली को धन्यवाद, जिसके बदौलत, बछड़ों सहित हाथियों का एक झुंड मदुक्करई में रेलवे ट्रैक को सुरक्षित रूप से पार करता है। थर्मल कैमरों, वास्तविक समय की सतर्कता, और स्थानीय आदिवासी युवाओं द्वारा 24/7 निगरानी के साथ तमिलनाडु वन विभाग और भारतीय रेल की यह पहल वन्यजीव संरक्षण में बदलाव ला रही है।

"सरलता, बोधगम्यता और शैली की दृष्टि से विश्व की भाषाओं में हिंदी महानतम स्थान रखती है।" - डॉ. अमरनाथ झा

फरवरी, 2024 में लॉन्च की गई इस अभूतपूर्व परियोजना ने पहले ही 5000 ले अधिक एआई सतर्कता उत्पन्न किए हैं। इनके बिना किसी दुर्घटना के 2500 से अधिक सुरक्षित क्रॉसिंग कराना सुनिश्चित किया है।

बहुभाषी एआई सेवाएँ/ Multilingual AI Services: भारतीय रेल ने बहुभाषी एआई तकनीक शुरू करने के लिए भाषिणी के साथ साझेदारी की है, जो प्रमुख डिजिटल प्लेटफॉर्म पर 22 भारतीय भाषाओं का समर्थन करती है। इस पहल का उद्येश्य भाषा संबंधी बाधाओं को दूर करना और देश भर के यात्रियों को निर्बाध रूप से सहायता प्रदान करना है।

अनधिकृत टिकट बुकिंग रोकथाम/ Unauthorized Ticket Booking Prevention: भारतीय रेल की एआई संचालित प्रणाली ने टिकट खरीद से जुड़ी 2.5 करोड़ संदिग्ध उपयोग आईटी को सफलतापूर्वक निष्क्रिय कर दिया है, जिससे अनधिकृत स्वचालित बुकिंग में कमी आई है और उपयोगकर्ता अनुभव में सुधार हुआ है।

टक्कर परिहार प्रणाली/ Collision Avoidance System: भारतीय रेल ने रखरखाव कार्यों के दौरान दुर्घटनाओं को रोकने के लिए एक एआई आधारित टक्कर परिहार प्लेटफॉर्म को एकीकृत करना शुरू कर दिया है। इस प्रणाली में वास्तविक समय में बाधाओं का पता लगाने के लिए मल्टी-सेंसर फ्यूजन और ट्रैक वाहनों की सटीक स्थिति के लिए आकटीकेजीपीएस की सुविधा है।

डिजिटल परिवर्तन/Digital Transformation: ये पहल भारतीय रेल की डिजिटल परिवर्तन के प्रति प्रतिबद्धता को दर्शाती है, जिसका उद्येश्य अपने विशाल रेल पारिस्थितिकी तंत्र का आधुनिकीकरण करना और यात्रियों को एक सुरक्षित, अधिक कुशल और उपयोगकर्ता के अनुकूल अनुभव प्रदान करना है।

इन पूर्वानुमानित तकनीक एआई संचालित समाधानों से ट्रेन परिचालन सुरक्षा में उल्लेखनीय वृद्थि, मैन्यूअल निरीक्षण पर निर्भरता कम होने और समग्र दक्षता में सुधार होने की उम्मीद है।

सही नीतिगत ढ़ाँचे के साथ, एआई में क्रांतिकारी बदलाव लाने और रेल सुरक्षा में डिजिटल परिवर्तन के नए रास्ते खोलने की क्षमता है ताकि यात्री अनुभव को बेहतर बनाने, सुरक्षा में सुधार और दक्षता बढ़ाने के लिए भविष्य के लिए रेल बुनियादी ढाँचा तैयार किया जा सके।

सफलता

रत्ना रानी देव
ट्रैकमैन-3/निर्माण(योजना)

*आसानी से मिलता नहीं, दुनिया में कुछ भी,
मेहनत से ही मिलती है, सफलता और खुशी।*

*जिन्दगी में कुछ भी मिलने से, घमंड न करो,
शुक्रिया अदा हमेशा, ऊपर वाले का करो।*

*जितनी भी कामयाबी हासिल कर लो
मर्जी तो उन्हीं की चलती है,
अगर साथ हो ऊपरवाले का तो,
नामुमकिन भी मुमकिन है।
खुद पर विश्वास रख के मेहनत करते रहो,
जीवन में यूँ ही हमेशा आगे बढ़ते रहो।*

कटघरा

श्री प्रसुन्न कुमार,सीनि.से.इंजी./नि./योजना

हमें तो अब आदत है कटघरे में खड़े होने की।
बस कुतर्कों से काम पूरा करो न्यायाधीश होने की।।

अब जमाना नहीं हर किसी के लिए खड़ा होने में।
बस मौके ढूँढ़े जाते हैं, उम्मीद ना हो आपके जिंदा होने में।।

जिन्दगी शायद बस सिखाना ही चाहती है।
अब मेरे खुशनुमा जीने के खयालों को हर पल सिर्फ तोड़ना चाहती है।।

कब तक सफाई और देनी होगी।
कब तक कड़वाहट और सहनी होगी।.

क्या मान लूँ हार, कि कोई उम्मीद और जागेगी कभी।
या चल पड़ूँ बिना आस लिए, शायद जीना हो आसान तभी।।

कल आज और कल

श्री पार्थ सारथी झा, सीनि.से.इंजी./बिजली/नि.

मेरी समझ जब से हुई, मेरे पिता का समझाना और माँ का प्यार साथ साथ चलता रहता। बाल्यावस्था मेरी गलतियों को चंचलता का नाम देती मेरी दादी की टिप्पणी हमेशा मेरे पक्ष में ही होती थी। घर की पहली सन्तान की खुशी पूरे घर में छायी हुई थी। संयोग से मेरे चाचाजी की शादी भी उसी समय की थी। मिठाइयों से पूरा घर भरा हुआ था। मेरे दादाजी की खुशी का ठिकाना ना था।

समय रोशनदान से आती जाती सूर्य की किरणों के आने जाने के साथ बीतता चला गया। विद्यालय में मेरा नामांकन कराया गया। माँ बड़े स्नेह और उम्मीद से मुझे पहुंचाती और रास्ते में ना जाने कितने सपने अपने बेटे के नाम से संजोती। यह बाल्यावस्था का वो समय होता है जब माता पिता अनजाने में अपने बच्चे के लिए हजारों सपने बुनते हैं। ये सपने धीरे-धीरे सीमित होते होते कब विनती, मजबूरी और जबरदस्ती में बदल जाते हैं, पता ही नहीं चलता। दोनों वंशों की दूरी को बरकरार रखने की टक्कर अक्सर होती रहती है। बच्चे को समझना उतना ही महत्वपूर्ण है, जितना माँ बाप उम्मीद करते हैं कि बच्चे उनको समझे। डाँट से कब दूरी बढ़ जाती है, पता ही नहीं चलता। पिता ने खुद मुझे पूरी स्कूल की और कुछ हद तक कॉलेज की पढ़ाई करायी।

जब समझ आया तो एहसास होने लगा कि माँ बाप की डाँट और लाड़ दोनों हमेशा उसके सन्तान के हित में ही होता है। कुछ और आगे बढ़ने पे विद्यालय और बुजुर्गों की उम्मीदों का बोझ बढ़ने लगा। मेरे खयाल से ये कभी ना कभी हर बच्चे पर पड़ता है। समय से आगे निकलने की होड़ में कब समय गंवा दिया, पता नहीं चला। इसी तरह सबकी आस लिए कॉलेज में आ गया।

ये पहली बार था, जब मैं घर छोर कर कहीं और रहने गया था। पिताजी ने मेरे आराम का पूरा ध्यान रखा और कभी भी पैसों के लिए कोई बचत की बात नहीं की। ये काम सभी माएँ अच्छे से निभा लेती हैं। ये चार साल भी क्षण भर में निकल गए। जीवन यापन, समय का मोल और असली दोस्ती कॉलेज ने सीखा कर भेजा।

अब असली दुनिया से मेरा सामना हुआ। मैंने देखा कि हजारों लाखों की संख्या में लोग एक ही सपने को पूरा करने की चाह में आए हुए हैं। समय कम था तो ऊपरवाले का सहारा लेना उचित लगा। बहुत सारी अधूरी कोशिशों के बाद अंततः रेल से मेरा नाता जुड़ा।

उस दोपहर के समय, जब मैंने पिताजी को अपनी रेल की नौकरी का शुभ सामाचार दिया, उनके और मेरे बीच एक अनकही खुशी थी और एक तरफ से सभी को इसकी सूचना दी गयी। जो लोग पहले बोल रहे थे, वो चुप हो गए और जो सच के साथी थे, वो झूम उठे।

सफलता की पहली सीढ़ी अब मैं चढ़ चुका था। अपने जाले लगे उम्मीदों की खिड़कियों को साफ करने की पहल मैं कर चुका था। माता पिता की इच्छाओं को पूरा करने की तरफ अग्रसर हो चुका था। समाज का बोझ अब सीने पर से हट चुका था। सालों से सीमित धारा में तैरते नौका को अब सागर तट मिल चुका था। एक चीज जो नहीं बदली थी, वो थी रोशनदान से आती और जाती सूरज की किरणें। समय बीतता गया और मैं जीवन के अगले पड़ाव को भी पार कर गया। अब जीवन भर मेंरे दुख सुख की साथी, मेरी अर्धांगिनी का प्रवेश मेरे जीवन में हो चुका था। अब सही मायने में मेरे माता-पिता, अपने आज से निकल कर, अपने कल की ओर चल दिये थे, साथ ही, मैं अपने कल से अपने आज में प्रवेश कर चुका था। पर अब भी वो दिन आना बाकी था, जो मुझे अब तक मेरे जीवन की असीमित खुशी देने वाला था।

कुछ साल बाद एक किलकारी से मेरे समस्त परिवार में खुशी की लहर दौड़ गयी। मैं अब पिता बन गया था। इस एहसास ने मुछे एहसास दिला दिया कि कितनी खुशी मेरे स्व. दादाजी को और मेरे पिताजी को हुई होगी जब मैंने इस संसार को अपनाया था। इस खुशी को शब्दों में पिरोना सच में कठिन है। मेरी खिड़कियों से जाले अब हट चुके थे। पिछली सारी नाकामियों को मैंने पल भर में अपने ध्यान से मिटा दिया था।

अब मेरे कल की शुरूआत हो चुकी है। कल जहाँ मैं था आज श्रृष्टि के चक्र ने मेरे बच्चे को रख दिया है। ये समय एक एहसास है कि जो बीत गया वो समय लौट कर फिर आता है, पर आज जहाँ तुम हो उस समय तुम्हारा अंश होगा, तुम्हारी यादें होंगी, पर तुम किसी और के अंश के रूप में, किसी और के जगह होगे। एक पतली सी डोर है समय की, जो तुम्हारे आज को तुम्हारे कल से और तुम्हारे कल को तुम्हारे आने वाले कल से जोड़ती है।

शहर

श्री रवि रंजन, सीनि.से.इंजी./नि./जोगीघोपा

सारा बचपन यहाँ पर गुजरा,
फिर भी सब कुछ नया नया सा लगता है।

इस शहर से रिश्ता तो बस,
अब त्योहारों पर ही जुड़ता है।

ब्रह्मपुत्र ! तुम बहते रहो

श्रीमती अर्चना रानी दास, सीनि.से.इंजी./नि./ट्रैक

दादी के आँखों में जैसे आँसू के सागर बहने लगे। मैं तो यह देख हक्का-बक्का रह गयी। उत्तर कछार जिले में मैं पहली बार आयी हूँ। मैं तो असम के उस कोने से हूँ, जहाँ मेरे घर के आसपास से कहीं कोई रेलवे लाइन नहीं गुजरती है। रेल की यात्रा, रेल की पटरी, रेल के इस बड़े संसार के बारे में तो मुझे रेलवे में भर्ती होने के बाद ही पता चला। पहाड़ों में नौकरी करते-करते मुझे यहाँ के पेड़ पौधों और निवासियों से काफी लगाव होने लगा। कितने पुराने लोग... साथ-साथ पुरानी कहानियों के भंडार...।

इस प्यारी दादी को भी इन पहाड़ों में अपना निवास मिल गया था। अपने पति के काम के ख़ातिर। दादी की कहानी सुनते-सुनते मुझे रोबेर्टो पागानिनि, बेंजामिन पियेर्चि की उस पहली कोशिश की याद आयी जो उनलोगों ने पठानों और आदिवासियों की एक बड़ी झुंड के सहयोग से इस काले दैत्य को इन पहाड़ों तक लाने के लिए किए थे। मैं भावुक हो गयी।

नव्बे साल की दादी की आँखों से मुझे जैसे पूरी कहानी दिख गयी, जब उसका पति पुरंदर पूर्वोत्तर सीमा रेल के एक मिस्त्री का पद पाकर इस पहाड़ी रेल का जैसे जान बन गया था और पहाड़ों में ही बस गया था। उन दिनों, संयोग व्यवस्था बिल्कुल न के बराबर थी। लेकिन पहाड़ों से एक भी डाली या पत्थर पटरी पर गिरने से उसे पता चल जाता था। घनघोर बारिश व बिजली में वह रात-रात भर बिना सोए, खाए पटरियों को साफ करवाने में जुट जाता था। वर्षा के मौसम में वह हर वक्त अपने जूते-कपड़े पहने हुए रहता था, यह सोचकर कि कहीं वह आराम करने के लिए लेट न जाए। रेल की सुरक्षा ही उसका कर्म और धर्म था। दादी को उसके पति का यह कार्यनिष्ठा देखकर बहुत गर्व महसूस होता था।

एक दिन दादी ने दादा जी को अपनी सारी दुआएँ देकर हेडक्वार्टर के लिए विदा की, क्योंकि उसका बुलावा आया था, अपने अच्छे काम के लिए, किसी पुरस्कार हेतु। टिमटिमाते एक लैम्प हाथ में लिए हुए एक आदमी खड़ा था। दादी ने देखा - लैम्प के हरे होते ही रेल गाड़ी निकल पड़ी। दादी देखती ही रह गयी। वह टिमटिमाते लैम्प और वह रेल गाड़ी नजरों से ओझल हो जाने तक...

उस रेल गाड़ी के साथ घटी दुर्घटना के बारे में दादी जैसे अभी भी अनजान है। दादी आज भी उस रेल गाड़ी के इंतजार में राह देखती है... उस टिमटिमाते लैम्प को हाथ में लिए हुए वही आदमी, उस रेल गाड़ी को वापस ले आएगा... उसमें आएगा... दादी के पति पुरंदर।।

इंसाफ

श्री प्रसुन्न कुमार,सीनि.से.इंजी./नि./योजना

आज उठ खड़ी है भीड़, फिर इंसाफ मांगने को,
पर फिर तैयार जल्द ही होगी, सब कुछ भुलाने को।

हँसता होगा ऊपरवाला भी,
बनाया था इंसान को विश्व रक्षा करने को..
वही भक्षक बन, खा बैठा खुद अपनो को।
हर कोई रोता दिख रहा है घटना पर,
क्या आँसू सच्चे हैं, इन आँखों पर।

कहीं राजनीति, तो कहीं आडम्बर में लगे हैं, कुछ लोग यहाँ...
जब बीते अपनों पर तो, ये जला उठेंगे सारा जहाँ।

अब न वासुदेव हैं, न राम यहाँ, इन असूरों को मिटाने को...
अब तो स्त्री ही बन चण्डी जाग उठे, असूरों को काल में झोंक आने को।

पुरूषों का खून तो ठण्डा हुआ अब,
बस बातें हैं परशुराम बन जाने को।

राजभाषा कार्यान्वयन समिति/निर्माण की बैठकों की झलक

[21 जनवरी, 2025]; [21 अप्रैल, 2025]; [22 जुलाई, 2025]

प्रधानमंत्री गति शक्ति योजना

श्री कुलदीप तिवारी, सीनि.से.इंजी./नि./सर्वे-2

"रेलवे है देश की शान, इससे होती है यात्रा आसान"

भूमिका

भारत जैसे विकासशील देश के लिए आधारभूत ढांचा (Infrastructure) देश की आर्थिक प्रगति की रीढ़ होता है। सड़कें, रेलवे, बंदरगाह, हवाई अड्डे, जलमार्ग और लॉजिस्टिक जैसे बुनियादी ढाँचागत संसाधन न केवल व्यापार और निवेश को प्रोत्साहित करते हैं, बल्कि नागरिकों के जीवन को भी सुगम बनाते हैं। प्रधानमंत्री गति शक्ति योजना (PM Gati Shakti Yojna) इसी बुनियादी ढाँचे के समेकित विकास का एक क्रांतिकारी प्रयास है। यह योजना भारत को लॉजिस्टिक लागत में कटौती, समय की बचत और इंफ्रास्ट्रक्चर की गुणवत्ता में सुधार के लक्ष्यों की ओर तेजी से अग्रसर करती हैं।

प्रधानमंत्री गति शक्ति योजना का परिचय

प्रधानमंत्री श्री नरेन्द्र मोदी ने 13 अक्टूबर, 2011 को प्रधानमंत्री गति शक्ति - राष्ट्रीय मास्टर प्लान का शुभारंभ किया। इसका उद्येश्य भारत में मल्टी-मॉडल कनेक्टिविटी को बढ़ावा देना और विभिन्न मंत्रालयों व विभागों द्वारा बुनियादी ढांचागत परियोजनाओं के बीच तालमेल स्थापित करना है।

यह योजना 100 लाख करोड़ रूपए की लागत से लागू की जा रही है। यह एक डिजिटल प्लैटफॉर्म के रूप में कार्य करता है, जो विभिन्न विभागों की योजनाओं को एकीकृत करता है, ताकि योजनाओं का निर्माण और क्रियान्वयन समन्वित और प्रभावी ढंग से हो।

गति शक्ति योजना की आवश्यकता

भारत में बुनियादी ढाँचे का निर्माण वर्षों से विभिन्न मंत्रालयों और एजेंसियों के स्तर पर अलग - अलग होता रहा है। इससे निम्न समस्याएँ उत्पन्न हुईं:

1. परियोजनाओं में देरी - विभिन्न विभागों में समन्वय की कमी के कारण परियोजनाएँ समय पर पूरी नहीं होती थीं।
2. लागत में वृद्धि - बार-बार डिजाइन में बदलाव और पुनर्निर्माण की आवश्यकता के कारण लागत में वृद्धि होती थीं।
3. लॉजिस्टिक लागत अधिक - भारत में लॉजिस्टिक लागत सकल घरेलू उत्पाद (GDP) का 13-14% है, जो अन्य विकसित देशों (8-9%) की तुलना में अधिक है।
4. संसाधनों की बर्बादी - बिना तालमेल के परियोजनाएँ शुरू करने से कई बार एक ही क्षेत्र में दोहरी संरचनाएँ बनती थीं।

गति शक्ति योजना के प्रमुख उद्येश्य -

1. मल्टी-मॉडल कनेक्टिविटी को बढ़ावा देना - सड़क, रेल, हवाई और जलमार्गों को जोड़ते हुए एक समेकित परिवहन नेटवर्क का विकास।

2. प्रौद्योगिकी का उपयोग - GIS आधारित योजना और डिजिटल टूल्स की सहायता से प्रोजेक्ट की रीयल टाइम ट्रैकिंग और निगरानी।

3. विभागीय समन्वय - विभिन्न मंत्रालयों और एजेंसियों को एक डिजिटल प्लेटफॉर्म पर लाकर योजनाओं में बेहतर तालमेल।

4. तेज गति से कार्यान्वयन - मंजूरी, निर्माण और क्रियान्वयन की प्रक्रिया को तीव्र और पारदर्शी बनाना।

5. लॉजिस्टिक लागत में कमी - माल और सेवाओं के सुगम और सस्ते परिवहन से व्यापार को बढ़ावा देना।

गति शक्ति योजना के अंतर्गत मुख्य छह स्तंभ -

1. समग्र योजना (Comprehensive Planning) - विभिन्न मंत्रालयों की योजनाओं को एक मंच पर लाकर एक संयुक्त दृष्टिकोण अपनाना।

2. गतिशीलता (Dynamic) - डेटा और तकनीक के आधार पर वास्तविक समय में योजनाओं का मूल्यांकन और सुधार।

3. प्राथमिकता (Prioritization) - संसाधनों का उपयोग उन परियोजनाओं में किया जाएगा जो सबसे अधिक प्रभावशाली हों।

4. अनुकूलन (Optimization) - योजना के तहत संसाधनों और श्रम शक्ति का सर्वोत्तम उपयोग सुनिश्चित करना।

5. समन्वय (Symchronization) - मंत्रालयों के बीच पारदर्शी और समयबद्ध समन्वय से कार्य को तेज करना।

6. विश्लेषणात्मक दृष्टिकोण (Analytical) - डेटा एनालिटिक्स की मदद से योजनाओं की समीक्षा और सुधार।

गति शक्ति योजना से जुड़े विभाग और मंत्रालय -

इस योजना में 16 मंत्रालय शामिल हैं, जिनमें प्रमुख हैं:
रेल मंत्रालय, सड़क परिवहन और राजमार्ग मंत्रालय, पोत परिवहन मंत्रालय, नागरिक उड्डयन मंत्रालय, पेट्रोलियम और प्राकृतिक गैस मंत्रालय, ऊर्जा मंत्रालय, दूरसंचार मंत्रालय, कृषि मंत्रालय, खाद्य प्रसंस्करण मंत्रालय, कोयला मंत्रालय, औद्योगिक नीति और संवर्धन विभाग (DPIIT)

गति शक्ति पोर्टल -

यह एक GIS आधारित प्लेटफॉर्म है, जिसे भारतीय भू-स्थानिक डेटा प्रणाली के साथ एकीकृत किया गया है। इसमें 200 से अधिक लेयर हैं, जिनमें सड़क, रेलवे, पाइपलाइन, वन क्षेत्र, बिजली ग्रिड आदि की जानकारी होती है। इससे योजना निर्माण के पहले ही यह पता चल जाता है कि कौन सी जगह पर क्या संरचना पहले से मौजूद है।

गति शक्ति योजना के लाभ -

1. परियोजनाओं की तेजी से मंजूरी - विभिन्न विभागों का डेटा एक मंच पर उपलब्ध होने से निर्णय प्रक्रिया आसान और तेज होती है।

2. लागत में बचत - दोहराव से बचने और संसाधनों के समुचित उपयोग से लागत में कमी आती है।

3. समय की बचत - परियोजनाओं का समयबद्ध निष्पादन सुनिश्चित होता है।

4. उद्योगों को बढ़ावा - लॉजिस्टिक्स लागत कम होने से व्यापार करना आसान होता है, जिससे मेक इन इंडिया जैसी योजनाओं को बल मिलता है।

5. नौकरी के अवसर - ढाँचागत विकास से प्रत्यक्ष और अप्रत्यक्ष रूप से लाखों लोगों को रोजगार मिलता है।

6. ग्रामीण क्षेत्रों का विकास - कनेक्टिविटी बेहतर होने से ग्रामीण क्षेत्रों में निवेश बढ़ता है।

गति शक्ति योजना और आत्मनिर्भर भारत -

प्रधानमंत्री गति शक्ति योजना आत्मनिर्भर भारत अभियान की एक महत्वपूर्ण कड़ी है। इसका उद्येश्य भारत को एक ग्लोबल मैन्युफैक्चरिंग हब बनाना है। यदि लॉजिस्टिक्स सिस्टरम सुचारू रहेगा, तो उत्पादों की लागत कम होगी, निर्यात बढ़ेगा और विदेशी निवेश भी आकर्षित होगा।

वर्तमान में हुई प्रगति -

राष्ट्रीय लॉजिस्टिक नीति (2022) को गति शक्ति योजना के तहत लाया गया है। भारतीय रेल ने कई नए फ्रेट कॉरिडोर शुरू किये हैं। हाइवे और एक्सप्रेसवे निर्माण में तेजी आई है। भारतमाला योजना, सागरमाला योजना, उड़ान योजना को गति शक्ति के साथ जोड़ा गया है।

स्टेट गति शक्ति मास्टर प्लान: राज्यों को भी निर्देश दिया गया है कि वे राज्य स्तरीय मास्टर प्लान बनाएँ।

चुनौतियाँ और सुझाव -

1. डेटा की सटीकता:

GIS आधारित योजना के लिए उच्च गुणवत्ता वाले डेटा की आवश्यकता होती है। इसके लिए नियमित अपडेट और समीक्षा जरूरी है।

2. विभागीय मानसिकता में बदलाव:

मत्रालयों और विभागों में समन्वय स्थापित करना अभी भी एक बड़ी चुनौती है।

3. राज्यों की भूमिका:

राज्य सरकारों को पूरी तरह से इस योजना में भागीदार बनाना आवश्यक है।

4. प्रशिक्षण और तकनीकी दक्षता:

अधिकारियों को तकनीकी उपकरणों और प्लेटफॉर्मों के उपयोग के लिए प्रशिक्षित करना होगा।

निष्कर्ष -

प्रधानमंत्री गति शक्ति योजना भारत के बुनियादी ढांचे के विकास में एक ऐतिहासिक कदम है। यह न केवल परियोजनाओं की गति को बढ़ाएगी बल्कि समावेशी विकास को भी बल देगी। यदि इसे प्रभावी ढंग से लागू किया जाए तो यह भारत को लॉजिस्टिक्स के क्षेत्र में वैश्विक नेतृत्व प्रदान कर सकती है।

यह योजना प्रधानमंत्री की उस सोच का प्रतीक है जिसमें स्पीड, स्केल, और समावेशिता को विकास का आधार बनाया गया है।

अंततः यह योजना भारत को आत्मनिर्भर, प्रतिस्पर्धी और टिकाऊ अर्थव्यवस्था की ओर ले जाने वाली नींव साबित होगी।

गति शक्ति

"गति भी, शक्ति भी और आत्मनिर्भर भारत का निर्माण भी।"

हादसा

श्रीमती हीरा देवी, वरिष्ठ अनुवादक/नि.

अहमदाबाद प्लेन क्रैश के बाद प्लेन का अधजला हिस्सा। फाइल फोटो

एक ऐसा हादसा स्वप्न में भी सोचा न जाए,
सामने आया तो रोम रोम काँप उठा।

एक सुन्दर पल, सुन्दर अनुभव, मासुमियत,
हँसी-खुशी जिन्दगानियाँ सिर्फ-व-सिर्फ,
टुकड़े-टुकड़े हो कर बिखर गए।

हाल ही में तबाही मच गई
चूर्ण-विचुर्ण मानव शरीर,

डीएनए बगैर पहचानना नामुमकीन,
पलभर में अंगारे कई जिन्दगियाँ,
होनी को कौन टाल सके।

विचार अनदेखा का, किस्मत का खेल,
एक हादसा भयंकर हादसा,
अहमदाबाद विमान दुर्घटना।।

महाप्रबंधक(निर्माण) कार्यालय का रेलवे बोर्ड के अधिकारी द्‌वारा निरीक्षण

श्री शिवचरण गौड़, सहायक निदेशक (राजभाषा), रेलवे बोर्ड, श्री विक्रम सिंह, उप महाप्रबंधक (राजभाषा) के साथ निर्माण संगठन के राजभाषा विभाग के कर्मचारीगण। दिनांक 16.05.2025 को श्री शिवचरण गौड़, सहायक निदेशक (राजभाषा), रेलवे बोर्ड द्‌वारा महाप्रबंधक (निर्माण) कार्यालय, मालीगाँव का राजभाषा कार्यान्वयन संबंधी निरीक्षण किया गया।

रेलमंत्री राजभाषा रजत पदक, आधार वर्ष 2023

राजभाषा कार्यान्वयन में सराहनीय योगदान के लिए दिनांक 17.06.2025 को 15.00 बजे आयोजित रेलवे बोर्ड राजभाषा कार्यान्वयन समिति की बैठक के अवसर पर *श्री विक्रम गुप्ता, मुख्य इंजीनियर/निर्माण-7* रेलमंत्री राजभाषा रजत पदक से सम्मानित होते हुए।

तन्हा कश्ती

श्री प्रतीक प्रणव, सीनियर सेक्शन इंजीनियर/नि./योजना

यूँ तो आती है कितनी शाम, हर किसी की जिंदगी में।
कुछ बना जाती हैं ऐसे किस्से, दर्ज हो जाते जो दीवानगी में।।

कुछ ऐसे ही शामों से, गुजर रही थी मेरी नौका।
भूल गया था मैं, नदी की गहराई, हवा का झोंका।।

आई थी वो मेरी कश्ती में, उस पार तक जाने को।
मैं, बुद्धू, समझ बैठा, वो आई है मुझको पाने को।।

लेने लगा मैं आनन्द, इस हसीन मौसम का।
होने आई थी रात, लेकिन चांद अब रौशन था।।

पा ली मेरी नाव ने, फिर कुछ ऐसी गति।
चाहकर भी ना रोक पाऊँ, ऐसी थी मेरी स्थिति।।

रूकने को अब जी चाहता ही था किसका?
थम जाए ये शमा, अरमाँ बस यही था दिल का।।

फिर आयी वो घड़ी, जिसका था हमें इंतजार।
ले पहुँचा था मैं अपनी नाव, दूर ना जाने किस पार।।

रखे उसने अपने कदम, जैसे ही उस तट पर।
खुल गयी मेरी नींद, नजरें पड़ी हकीकत पर।।

टूट चुका मेरा सपना, होने लगा था मैं पागलों सा।
छुपने लगा था अब चाँद भी, आँचल ओढ़े बादलों का।।

देखा ना मुड़कर उसने फिर, एक बार भी मुझे।
रोने लगा आसमाँ भी, मेरे साथ, बिना रूके।।

घुमा ली मैंने अपनी नौका, वापसी की ओर।
मुझे कहाँ पता था, नहीं दिखेगा अब कोई छोर।।

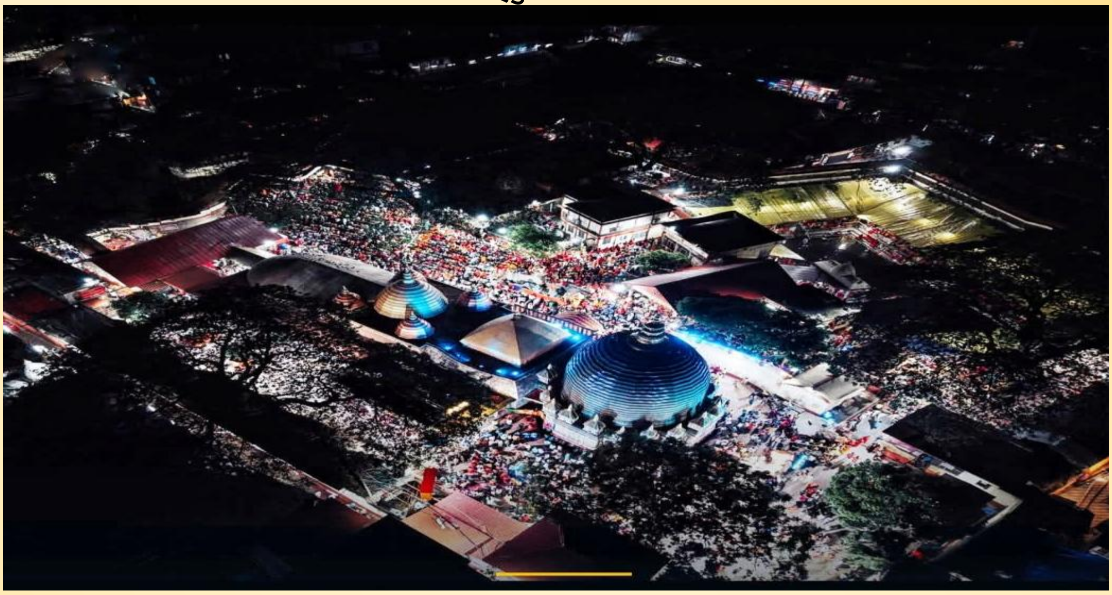
डगमगाने लगी मेरी *कश्ती,* बदलते मौसम के रंग से।
गुम हो गयी मेरी हस्ती, *तनहा,* ना जाने किस ढंग से।।

यूँ तो आती हैं कितनी शाम, हर किसी की जिंदगी में।
कुछ बना जाती हैं ऐसे किस्से, दर्ज हो जाते जो दीवनगी में।।

अम्बुबाची मेला

श्री हिमांशु कुमार गुप्ता
सीनियर सेक्शन इंजीनियर/ निर्माण/ योजना

भारत एक धार्मिक और सांस्कृतिक विविधताओं से भरा देश है। यहाँ हर राज्य में अलग-अलग परंपराएँ और मेले आयोजित होते हैं। इन्हीं में से एक प्रसिद्ध धार्मिक आयोजन है – अम्बुबाची मेला, जो असम राज्य के कामाख्या मंदिर में हर वर्ष आयोजित होता है। यह मेला तंत्र साधना, शक्ति उपासना और आस्था का अद्भुत संगम है।



अम्बुबाची मेला क्या है?

अम्बुबाची मेला माँ कामाख्या देवी के मासिक ऋतु धर्म (menstruation) से जुड़ा है। मान्यता है कि इस दौरान धरती माता को मासिक धर्म होता है और इसी कारण यह मेला मनाया जाता है। यह मेला असम की राजधानी दिसपुर के पास नीलाचल पर्वत पर स्थित कामाख्या मंदिर में होता है।

मेला का आयोजन:

यह मेला हर वर्ष जून महीने के अंत में चार दिनों तक चलता है। इन दिनों मंदिर के कपाट बंद रहते हैं और देवी की पूजा नहीं होती, क्योंकि इसे माँ के मासिक धर्म के दिनों के रूप में माना जाता है। चौथे दिन मंदिर को स्नान कराकर शुद्ध किया जाता है और फिर से पूजा-पाठ शुरू होता है। इस दिन को 'प्रवृत्ति' कहा जाता है।

धार्मिक और सामाजिक महत्व:

1. *आस्था का प्रतीक*: लाखों श्रद्धालु इस मेले में भाग लेते हैं। विशेष रूप से साधु, तांत्रिक और भक्तजन दूर-दूर से आते हैं।

2. *तंत्र साधना का केंद्र*: यह मेला तांत्रिकों के लिए विशेष महत्व रखता है, क्योंकि कामाख्या देवी को तंत्र की अधिष्ठात्री देवी माना जाता है।

3. *स्त्री शक्ति का सम्मान*: यह मेला माँ के रजस्वला होने को सम्मान देने और स्त्री शक्ति की पवित्रता को स्वीकारने का प्रतीक है।

4. *पर्यटन और सांस्कृतिक समागम*: देश-विदेश से लोग यहाँ आते हैं जिससे यह मेला एक सांस्कृतिक मिलन स्थल बन जाता है।

विशेषताएँ:

- मेले के दौरान मंदिर परिसर में विशेष सुरक्षा और व्यवस्था होती है।
- श्रद्धालुओं के लिए भंडारा, विश्राम स्थल और चिकित्सा की सुविधा होती है।
- मंदिर के कपाट बंद होने के बावजूद बाहर से दर्शन करने हजारों लोग आते हैं।
- स्थानीय लोगों के लिए यह आर्थिक दृष्टि से भी महत्वपूर्ण होता है।

अम्बुबाची मेला भारतीय सांस्कृतिक-धार्मिक विविधता का एक सुंदर उदाहरण है, जिसमें प्रकृति, मासिक चक्र, स्त्री शक्ति और आध्यात्मिक साधना का गहन संयोजन है। यह सहजता से उस संदेश को पहुँचाता है: प्राकृतिक जैव प्रक्रियाएँ मानव जीवन का स्वाभाविक हिस्सा है, जिन्हें वर्जित नहीं, बल्कि सम्मानित दृष्टि से अपनाया जाना चाहिए। यह आयोजन सामाजिक जागरूकता, लैंगिक समानता, स्वास्थ्य शिक्षा व पर्यावरण सम्मान का उदाहरण बन सकता है।

मेला में ऐतिहासिक परंपराओं, तांत्रिक साधनाओं, सामाजिक समरसता और आर्थिक-आत्मनिर्भरता का संयोजन है। यह एक ऐसा मंच प्रदान करता है जहाँ धर्म, संस्कृति और प्रकृति जीता जागता रूप में संवाद करते हैं। भविष्य की दिशा में इसे और पारदर्शी, शैक्षिक, समावेशी व टिकाऊ रूप से विकसित करना सामाजिक और आध्यात्मिक दोनों रूपों में अत्यंत लाभदायक रहेगा।

मैं हर दिन एक नयी चीज सीखूँगा। मैं नित्य आसन करूँगा, तमस हटाने के लिए। मैं सूर्य-नमस्कार करूँगा, आलस्य भगाने के लिए। मैं सद्गुणों को अपनाऊँगा, मन को सात्विक बनाने के लिए। मैं सदा आगे बढ़ूँगा, जीवन-लक्ष्य पाने के लिए। - परमहंस स्वामी सत्यानंद सरस्वती

प्रेम दीप जलाओ

श्रीमती बिन्दु कुमार
पत्नी श्री राजेश रंजन कुमार, राजभाषा अधिकारी/नि.

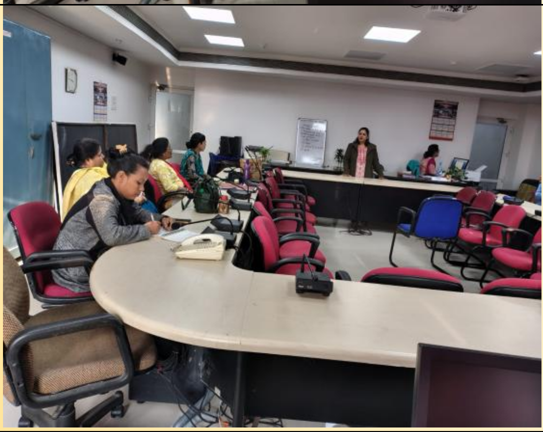
प्रचलित कथा है -
एक अवतारी पुरूष कभी जन्म लिया था,
इस भारत भूमि पर
साहित्यकों ने उसे न जाने
कितने नामों से विभूषित किया
कितने ग्रन्थ उस पर लिख डाले
मर्यादा पुरूषोत्तम राम के
उज्जवल चरित्र को उभारने के लिए।
भूमि में पनपे, समस्त आसुरी शक्तियों
का उसने किया विनाश,
इसकी त्रासदी से जनता को दिया मुक्तिदान।

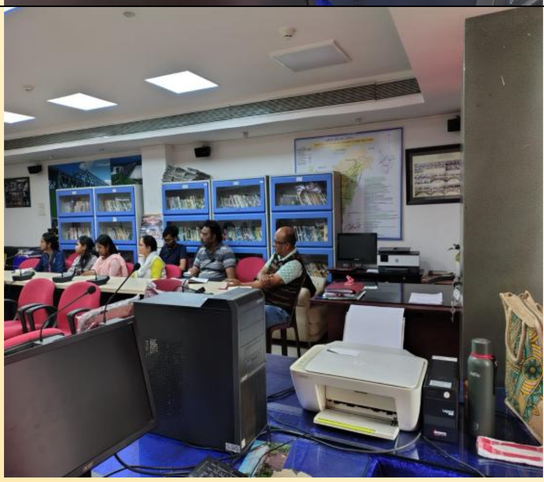
उसके राज्य में सभी थे सुखी
रहते थे मिलकर भाई-भाई,
ऊँच-नीच का भेद न था,
खुशहाली सारी धरा पर छाई।
दु:खों का न था कहीं नामों निशान।
पर आज !
वही भूमि है, वही लोग हैं
पर क्यों वैसा राज्य नहीं है ?
दुश्मन बने सभी एक-दुसरे के
रूधिर के प्यासे हैं भाई-भाई।
घृणा, द्वेष की अग्नि में
झुलस रही है ये धरती
प्रेम का कहीं न नामोनिशान है।

ऐसे में राम ! तुम कहाँ हो ?
क्यों अलग खड़े इस सर्वनाश के
तमाशाई बने हो ?
आओ ! सभी तुम्हारी प्रतीक्षा में
आँखे बिछाए हैं।
करो विनाश आसुरी शक्तियों का
अपने नाम को सार्थक करो।
जो तुम्हें प्रत्यक्ष नहीं दिखेंगे
समय के साथ इनके
रूप भी बदल गए हैं
पहले मानव थे सिर्फ मानव
और दानव थे सिर्फ दानव

परन्तु आज दोनों
एकाकार हो गए हैं
जो मानवता का मुखौटा लगाए
दानवी आचरण करते हैं।
मानव दानव के इस एकाकार
रूप को खण्डित कर डालो।
करो रक्षा मानवता का
दानवता का नाश करो
काम, क्रोध, अंहकार, हिंसा, द्वेष,
इस आसुरी शक्तियों से
मानव मन को मुक्त करो
एक बार फिर इस मही को
आसुरी शक्तियों से निष्कंटक कर डालो
एवं प्रत्येक हृदय में
प्रेम का दीप जलाओ
आओ राम ! आओ !

हिंदी कार्यशालाओं की झलक





ठहराव

श्री प्रसुन्न कुमार, सीनि.से.इंजी./नि./योजना

लिखते लिखते यूँ ही छोड़ दिया।
शायद जीवन को था कुछ मोड़ दिया।।

किए प्रयास लेखन के बहुत,
पर कोई वजह न थी मिल पाई।

मनोदशा कुछ ठहरी सी,
बाहरी हलचल भी कुछ न थी कर पाई।।

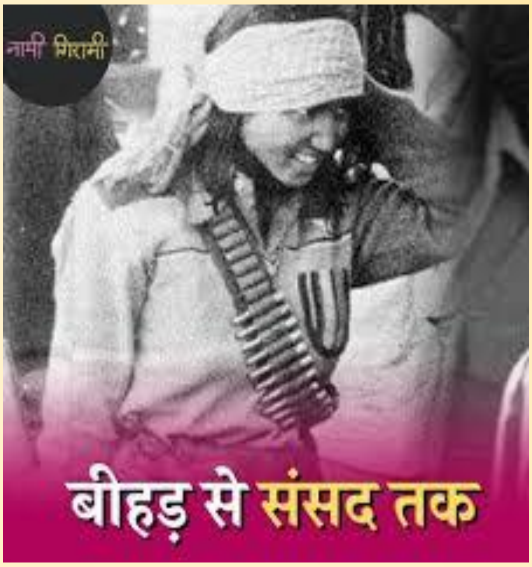
तब जिह में शायद था शून्य कहीं।
हर मनोविचार ठहरा था वहीं।।

इस आत्मचिंतन में, माना काफी वक्त लिया।
विचारों के इस मंथन से, जीवन में अब रस घोल लिया।।

अब कोई हँसी हरकत शायद हो जाए कभी।
हो बहुत कुछ लिखने को, गर दिव्य कलम उठ जाए कभी।।

बीहड़

श्री उमेश कुमार बिन्द, जूनि.इंजी./नि./योजना



बीहड़ के जंगल की वह रानी स्वाभिमानी थी।
चेहरा उसका फूल जैसा, वह तो फूलन रानी थी।।
उस बीहड़ के बगिए की वह, फूल बड़ी सयानी थी।
एक दिन बगिए के कीटों ने, उसको काट खाया था।।
फूलों से काँटा बनना, बीहड़ ने उसे सिखलाया था,
बाँध कफन सिर पर उसने, जब हथियार उठायी थी।
तब गूँज उठा बीहड़ का जंगल, बैंडिट क्वीन कहलाई थी।।
कर समर्पण उसने ग्यारह वर्ष, पुनर्वास गुजारा था।
पुनर्वास के बाद उसने, संसद में जाकर ललकारा था।।
नारी शक्ति की प्रतीक, दस्यु दल की धमक रही।
चंबल की वह शेरनी, वह इतिहास में अमर रही।।
"पूर्व सांसद नारी शक्ति फूलन देवी को समर्पित।"

प्रयुक्त टिप्पणियों और प्रारूपों का अंग्रेजी-हिंदी पर्याय

English-Hindi Equivalents of Expressions used in Noting & Drafting

संकलन एवं टंकणकर्ता - राजेश रंजन कुमार, राजभाषा अधिकारी/निर्माण, पू.सी.रेल, मालीगाँव

A	अंग्रेजी	हिंदी
	Abide by	पालन करना
	Above cited / above said	उपर्युक्त
	A brief note placed below	संक्षिप्त नोट नीचे रखा है
	Acceptance is awaited	स्वीकृति की प्रतीक्षा है
	Acceptance of responsibility by department concerned	संबंधित विभागों द्वारा उत्तरदायित्व की स्वीकृति
	According to the rules in Vogue	प्रचलित नियमों के अनुसार
	Acknowledge receipt of the letter	पत्र की पावती भेजें
	Action at once please	कृपया तुरंत कार्रवाई करें
	Action as proposed may be taken	प्रस्तावित कार्रवाई की जाए
	Action has already been taken in the matter	मामले की कार्रवाई की जा चुकी है
	Action is required to be taken early	शीघ्र कार्रवाई अपेक्षित है
	Actual expenses incurred may be paid	वास्तविक खर्च का भुगतान किया जाए
	Advanced arrangements are necessary	पहले से प्रबंध करना जरूरी है
	A draft reply is put up for approval	उत्तर का प्रारूप अनुमोदनार्थ प्रस्तुत है
	Advance notice is necessary in this case	इस मामले में अग्रिम सूचना देना आवश्यक है
	Advice accordingly	तदनुसार सूचित करें
	Advise the action taken	की गई कार्रवाई से अवगत कराएं
	After adequate consideration	समुचित विचार के बाद
	After discussion	विचार विमर्श के बाद
	After perusal	देख लेने के बाद
	After taking into consideration all aspects of the question	प्रश्न के सभी पहलुओं पर विचार करने के बाद
	Agreed to	सहमति है
	A list of cases disposed is placed below	निपटाए गए मामलों की सूची नीचे रखी है
	All concerned should note carefully	सभी संबंधित व्यक्ति इसे ध्यान से नोट कर लें
	All ostentatious expenditure should be eschewed	सभी तड़क-भड़क वाले खर्चों से बचा जाए
	A matter of urgency	अत्यंत आवश्यक मामला
	Annual review is in progress	वार्षिक समीक्षा की जा रही है
	Appeal does not lie	अपील नहीं की जा सकती
	Appeal has been rejected	अपील खारिज कर दी गई है
	Apply for withdrawal from the provident fund	भविष्य निधि से राशि निकालने के लिए आवेदन करें
	Application has not been received in the branch	आवेदन पत्र शाखा में प्राप्त नहीं हुआ है

	Approval may be accorded	अनुमोदन प्रदान कर दिया जाए
	Approved as proposed	यथा प्रस्ताव अनुमोदित
	Arrange joint tests	साथ साथ परीक्षा की व्यवस्था की जाए
	Arrival report	आगमन रिपोर्ट
	Articles asked for are out of stock	मांगी गई वस्तुएं स्टॉक में नहीं है
	As against	के मुकाबले/की तुलना में
	As already pointed out	जैसा कि पहले बताया जा चुका है
	As already programmed	पहले से बनाए गए कार्यक्रम के अनुसार
	As a matter of fact	वस्तुत:/वास्तव में
	As amended	यथा संशोधित
	As and when	जब और जैसे/जब कभी
	As a result of	के फलस्वरूप
	As a rule	नियमत
	As a special case	विशेष मामले के रूप में
	As compared to	की तुलना में
	As decided	जैसा कि निर्णय किया गया है
	As directed	निदेशानुसार
	As discussed	विचार विमर्श के अनुसार
	As desired by	की इच्छानुसार
	As desired by you on phone on date	जैसा कि आज आपने फोन पर कहा
	As desired in your letter quoted above	जैसा कि आप के उपर्युक्त पत्र में कहा गया है
	- As early as possible	यथाशीघ्र/जितनी जल्दी हो सके
	As far as permissible	जहां तक अनुमेय हो
	As far as possible	यथासंभव/जहां तक संभव हो
	As far as practicable	यथाव्यवहार्य
	As for instance	उदाहरण के लिए
	As given below	जैसा कि नीचे दिया गया है
	As indicated below	जैसा कि नीचे बताया गया है
	As may be necessary	जैसा कि आवश्यक हो
	As mentioned above	जैसा कि ऊपर कहा गया है
	As modified	यथा आशोधित
	As ordered	आदेशानुसार
	As per conversation	बातचीत के अनुसार
	As per rules	नियमत:
	As per verbal orders	मौखिक आदेशानुसार
	As per your orders	आपके आदेशानुसार
	As proposed	यथा प्रस्तावित
	As regards	के संबंध में

	As required under the rules	जैसा कि नियमों के अधीन अपेक्षित हो
	Attached herewith	संलग्न है
	Attention is invited to circle/ office memo number... dated….. on the subject quoted above	उपर्युक्त विषय पर तारीख….. के परिपत्र/ कार्यालय ज्ञापन संख्या ….. की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है
	Attention: Shri…..	श्री……. ध्यान दें
	At the close for the month	महीने के अंत में
	At the instance of	के कहने पर
	At the maximum of the grade	ग्रेड के अधिकतम पर
	At the maximum of the scale	वेतमान के अधिकतम पर
	At an early date	जल्दी/शीघ्र
	At any rate/stage	किसी भी दशा में
	At once	तत्काल/फौरन/तुरंत
	At par	सम मूल्य
	At the discretion	के विवेक से
	At your end also	आपके अपने यहाँ भी
	Attention is invited to	की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है
	Audit may be requested	लेखा परीक्षा विभाग से अनुरोध किया जाए
	Await arrival	आने तक प्रतीक्षा करें
	Await reply	उत्तर की प्रतीक्षा करें
	Await return of the employee from leave.	कर्मचारी की छुट्टी से वापस आने की प्रतीक्षा करें
B	अंग्रेजी	हिंदी
	Backward reference	पिछला संदर्भ
	Balance to be completed	बकाया काम जो पूरा करना है
	Ban on creation of posts	पदों के सृजन पर रोक
	Ban on future promotion	भावी पदोन्नति पर रोक
	Ban on recruitment	भर्ती पर रोक
	Ban on the feeling of posts	पद भरने पर रोक
	Before the date of submission	प्रस्तुत करने की तारीख से पहले
	Before issue	जारी करने से पहले
	Beg to state	निवेदन है
	Behalf of, on	की ओर से
	Behind schedule	निर्धारित समय के बाद
	Besides what has been stated above	जो ऊपर कहा गया है उसके अलावा
	Bill has been scrutinized and found in order	बिल की जाँच की गई और उसे सही पाया गया
	Bill has been verified this is in order may be passed for payment	बिल का सत्यापन कर लिया गया है, यह ठीक है, भुगतान के लिए पारित किया जाए

	Bill outstanding	बकाया बिल
	Bills for signature please	कृपया बिलों पर हस्ताक्षर कर दें
	Bill passed	बिल पास कर दिए
	Board's letter dated…….. kindly be seen at S.No……... of linked case	बोर्ड का दिनांक……… का पत्र कृपया संलग्न फाइल की क्रम संख्या……. पर देखें
	Brief for the meeting are being prepared	बैठक के लिए ब्रिफ तैयार किया जा रहा है
	Brief history of the case as follows	मामले का संक्षिप्त इतिहास इस प्रकार है
	Brief summary of the case is placed below	मामले का सारांश नीचे रखा है
	Bring into operation	चालू करना अमल में लाना
	Bring this to the notice of all station masters	इस पर सभी स्टेशन मास्टरों का ध्यान दिलाया जाए
	Brought forward	अग्रेनीत
	Budget provision exists	बजट में व्यवस्था है
	By all means	सभी प्रकार से/हर तरह से
	By and by	धीरे-धीरे/ क्रमश:
	By authority of	के अधिकार से
	By goods train	मालगाड़ी से
	By mistake	गलती से
	By reason of	के कारण
	By return post	लौटती डाक से
	By special messenger	विशेष संदेशवाहक द्वारा
	By the order of / By order	के आदेश से
	By virtue of	के नाते/ की हैसियत से
C	English	हिंदी
	Call for bijak and RR	बीजक और रेलवे रसीद मांगें
	Call for explanation	स्पष्टीकरण मांगा जाए
	Call for the file	फाइल मंगाई जाए
	Call upon to show cause	कारण बताने को कहा जाए
	Can not be acceded to	स्वीकार नहीं किया जा सकता
	Shri…... can not be spared till a substitute is provided	जब तक एवजी नहीं दिया जाता तब तक श्री…….. को भार मुक्त नहीं किया जा सकता
	Carry out orders	आदेश का पालन करें
	Case did not come up for hearing before the court	मामला अदालत में पेश नहीं हुआ
	Case has been badly delayed	मामले में बहुत देर लग गई है
	Case has been closed	मामला समाप्त कर दिया गया है
	Case has been registered under section…...	धारा……. के अधीन मामला दर्ज किया गया है
	Case is destroyed	फाइल नष्ट कर दी गई है
	Case is filed	मामला फाइल कर दिया गया है

	Case is not traceable	फाइल नहीं मिल रही है
	Case is put up for orders please	मामला आदेश के लिए प्रस्तुत है
	Case is to be reviewed	मामले पर पुनर्विचार करना है
	Case is under investigation	मामले की जांच की जा रही है
	Case of, in	की दशा में
	Case under consideration	विचाराधीन मामला
	Certificate by the competent authority is required	सक्षम प्राधिकारी का प्रमाण पत्र अपेक्षित है
	Certified that	प्रमाणित किया जाता है कि
	Change of quarter asked for is admissible	क्वार्टर के बदलने की प्रार्थना स्वीकार है
	Charge handed over	कार्यभार सौंप दिया गया
	Chase the case	मामले की प्रगति पर निगाह रखें
	Checked and found correct	जांच करें और टिप्पणी दें
	Circular letter will be issued to all concerned	सर्व संबंधित व्यक्तियों को परिपत्र भेजा जाएगा
	Circulate and then file	परिचालित करके फाइल किया जाए
	Circulate this information/ order among all the employees	इस सूचना/ आदेश से सभी कर्मचारियों को अवगत कराएं
	Cited above	ऊपर दिया हुआ
	Close watch is being kept on the case	मामले पर पूरी नजर रखी जा रही है
	Come into operation	चालू करना
	Competent authority may kindly decide	सक्षम प्राधिकारी कृपया निर्णय दे
	Competent authority's sanction is necessary	सक्षम प्राधिकारी की मंजूरी अपेक्षित है
	Compliance with orders is still awaited	आदेश के अनुपालन की अभी प्रतीक्षा है
	Comply with the requirements/orders/instructions	अपेक्षाओं/आदेशों/अनुदेशों का अनुपालन करना
	Concurrence of the finance branch is necessary	वित्त शाखा की सहमति आवश्यक है
	Conduct is questionable	आचरण आपत्तिजनक है
	Confidential report/ file	गोपनीय रिपोर्ट/ फाइल
	Connect previous papers	पिछले कागज नत्थी करें
	Connect relevant papers and put up	संबंद्ध कागजों के साथ प्रस्तुत करें
	Consequent upon	के परिणामस्वरूप
	Consider it again	इस पर पुनर्विचार करें
	Consider properly	समुचित रूप से विचार करें
	Consolidated report may be furnished	समेकित रिपोर्ट प्रस्तुत करें
	Consultation is necessary	परामर्श आवश्यक हैं
	Continued on sick list	बीमारों की सूची में नाम रहा
	Contention is not correct	तर्क ठीक नहीं है
	Contract may be terminated	संविदा/ ठेका समाप्त कर दी जाए
	Conversion of temporary posts into permanent ones	अस्थाई पदों को स्थाई पदों में बदलना

	Copy enclosed for ready reference	तत्काल हवाले के लिए प्रतिलिपि संलग्न
	- Copy forwarded to……. for information and necessary action	प्रतिनिधि सूचना और आवश्यक कार्रवाई के लिए…….. को प्रेषित
	Copy of the letter referred to above is sent herewith	उल्लिखित पत्र की प्रति इसके साथ भेजी जा रही है
	Copy of the minute is enclosed for your information	कार्यवृत्त की एक प्रति आपके सूचनार्थ संलग्न
	Credit goes to	इसका श्रेय .... को जाता है
	Currency of the post expires on	पद की अवधि….. को समाप्त होगी
D	English	हिंदी
	Date and time of receipt	आवती मिलने की तारीख और समय
	Date of priority	प्राथमिकता तारीख
	Day-to-day administrative work	दैनिक प्रशासनिक कार्य/रोजमर्रा/ नित्य का प्रशासनिक कार्य
	Decision is awaited	निर्णय की प्रतीक्षा है
	Deduction at source	स्त्रोत पर कटौती
	Deemed to accrue	प्राप्य समझा जाए
	Deemed to be	के रूप में समझा जाए
	Delay causes much difficulty in the compilation of statistics	देरी के कारण आंकड़ों के संकलन में बहुत कठिनाई होती हैं
	Delay in disposal	निपटारे में देरी
	Delay in submission of the case is regretted	मामले को प्रस्तुत करने में हुई देरी के लिए खेद है
	Delay in submitting the case is regretted	मामले को प्रस्तुत करने में हुए विलम्ब के लिए खेद है
	Delay is regretted	देरी के लिए खेद है
	Delay should be avoided	विलंब ना होने दें
	Delay was unavoidable	विलंब अपरिहार्य था
	Deliberately done	जान-बुझ कर किया गया
	Demand is inescapable	मांग अनिवार्य है
	Departmental action is in progress	विभागीय कार्यवाही की जा रही है
	Department will be advised accordingly	विभाग को तदनुसार सूचित कर दिया जाएगा
	Dereliction of duty	कर्तव्य की अवहेलना
	Deserves promotion out of turn	अपनी बारी से पहले पदोन्नति पाने योग्य है
	Despites reminders, there has been delay in submission of statement	अनुस्मारकों के बावजूद विवरण प्रस्तुत करने में विलम्ब हुआ है
	Despite several reminders, no reply has been received so far	कई बार याद दिलाने के बाद भी उत्तर अभी तक नहीं मिला है
	Detailed enquiry	व्यापक जांच व्यवहार जांच
	Detailed particulars may be furnished accounts office	लेखा कार्यालय को विस्तृत विवरण भेजा जाए

	Detrimental to the interest of	के हित में हानिकारक/के लिए अहितकर
	Discrepency should be reconciled	विसंगति का समाधान कर दिया जाए
	Discretionary power	विवेकाधिकार
	Discussed	विचार विमर्श कर लिया
	Discuss the dropped	विचार विमर्श के बाद इसे समाप्त कर दिया गया
	Discuss with papers	संबंधित कागज लाकर विचार विमर्श करें
	Disregarding the facts	तथ्यों की उपेक्षा करते हुए
	Does not stand to reason	तर्कसंगत नहीं है
	Do the needful	आवश्यक कार्रवाई करें
	Draft approved as ammended	यथा संशोधित मसौदा अनुमोदित
	Draft as amended is put up	मसौदा संशोधित रूप में अनुमोदित किया जाता है
	Draft as amended may issue	यथा संशोधित मसौदा जारी किया जाए
	Draft circular put up for signature	परिपत्र का मसौदा हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत है
	Draft is an concurred in	प्रारूप पर सहमति है
	Draft is put up accordingly	तदनुसार मसौदा प्रस्तुत है
	Draft reply is placed for approval	उत्तर का मसौदा अनुमोदनार्थ प्रस्तुत है
	Due regard to	(तथ्यों पर)उचित ध्यान देते हुए
	Due to being received late	देर से मिलने के कारण
	Due to negligence	लापरवाही के कारण
	Due to omission	चूक के कारण
	Due to oversight	ध्यान न रहने के कारण
	Due to unavoidable circumstances	अपरिहार्य परिस्थितियों के कारण
	Due under the rules	नियमों के अधीन देय
	Duly complied	विधिवत पालन किया गया
	Duly sanctioned	विधिवत मंजूर किया हुआ
	Duly verified	विधिवत सत्यापित
	During our discussion held last month	पिछले महीने हमारे विचार विमर्श के दौरान
	During the course of discussion	चर्चा/विचार-विमर्श/बातचीत के दौरान
	During the period under review	समीक्षाधीन अवधि में
E	अंग्रेजी	हिंदी
	Early action in the matter is requested	अनुरोध है कि इस मामले में शीघ्र कार्रवाई करें
	Early orders are solicited	शीघ्र आदेश देने की प्रार्थना है
	Early reply is requested	कृपया उत्तर शीघ्र दें
	Early reply is solicited	शीघ्र उत्तर भेजने की प्रार्थना है
	Effective steps should be taken to clear the arrears	बकाया काम के निपटारे के लिए कारगर उपाय किए जाए
	Empowered to sanction	मंजूरी देने का अधिकार है
	Enquire into the case and report	मामले की जांच करें और शीघ्र रिपोर्ट दें

	early	
	Enquiry has been ordered	जांच का आदेश दिया गया है
	Enquiry has not been held in a proper manner	जांच उपयुक्त ढंग से नहीं की गई है
	Ensure prompt and speedy implementation	शीघ्र कार्यान्वयन सुनिश्चित करें
	Errors and omissions	भूलचूक
	Estimate is under preparation	प्राक्कलन तैयार किया जा रहा है
	Estimates should be complete in all respects and avoid back references	प्राक्कलन हर तरह से पूर्ण होना चाहिए ताकि आगे और पत्र व्यवहार न करना पड़े
	Every encouragement should be given	सब तरह से प्रोत्साहन दिया जाए
	Ex gratia payment	अनुग्रह भुगतान
	Ex parte judgement	एकपक्षीय निर्णय
	Expedite submission of report	रिपोर्ट शीघ्र भिजवाने की व्यवस्था करें
	Explanation may be called for	स्पष्टीकरण मांगा जाए
	Explanation of the staff concern should be called for	कर्मचारियों से जवाब मांगा जाए
	Explain why disciplinary action should not be taken against you	बताएं कि आप के विरुद्ध अनुशासन की कार्रवाई क्यों न की जाए
	Ex post facto sanction	कार्योत्तर मंजूरी
	Extension of leave	छुट्टी बढ़ाना
	Extension of posts	पदों की अवधि बढ़ाना
F	अंग्रेजी	हिंदी
	Facilities are not available	सुविधाएं उपलब्ध नहीं है
	File an appeal	अपील फाइल करें
	File has been put up to the board for orders	आदेश के लिए फाइल बोर्ड को प्रस्तुत की गई है
	File in question is placed below	अपेक्षित फाइल नीचे रखी है
	File papers	कागज फाइल किए जाएं
	Files are indexed according to booking Particular	फाइलों को बुकिंग विवरण के अनुसार सूचीबद्ध किया जाता है
	Final concurrence is accorded	अंतिम सहमति दी जाती है
	Final decision when arrived at will be communicated	अंतिम निर्णय हो जाने पर सूचित किया जाएगा
	Final concurrence to the creation of the following post is necessary/ has been asked for	नीचे लिखे पदों के सृजन के लिए वित्तीय सहमति आवश्यक है
	Final concurrence to proposal is	प्रस्ताव पर वित्तीय सहमति की प्रतीक्षा है

	awaited	
	Findings of the Enquiry Committee report may please be approved	कृपया जांच समिति की रिपोर्ट के निष्कर्षों को अनुमोदित किया जाए
	Fix a date for the meeting	बैठक के लिए कोई तारीख नियत की जाए
	Fixation of assessed rent	किराया निर्धारित करना
	Following remarks are ordered	टिप्पणी इस प्रकार है
	Following transfers and posting will take effect immediately	निम्नलिखित स्थानांतरण और तैनाती तत्काल लागू होंगी
	For administrative approval please	कृपया प्रशासनिक अनुमोदन प्रदान करें
	For advice	परामर्श के लिए
	For and on behalf of.............	.............के लिए और उनकी ओर से
	For approval	अनुमोदनार्थ
	For attestation please	कृपया अनुप्रमाणन करें
	For compliance	अनुपालन के लिए
	For concurrence please	सहमति के लिए
	For consideration	विचारार्थ
	For disposal	निपटान के लिए
	For early compliance	शिघ्र अनुपालन के लिए
	For early remark please	कृपया शीघ्र कैफियत दें
	For examination report in due course	जांच करने और यथा समय रिपोर्ट देने के लिए
	For facility of reference	संदर्भ की सुविधा के लिए
	For favourable action	अनुकूल कार्रवाई के लिए
	For favour of necessary action	उचित कार्रवाई करने की कृपा करें
	For favour of orders	आदेश देने की कृपा करें
	For financial concurrence please	कृपया वित्तीय सहमति प्रदान करें
	For further action	अगली कार्रवाई के लिए
	For good and satisfactory reasons	संतोषजनक एवं पर्याप्त कारणों से
	For guidance	मार्गदर्शन के लिए
	For immediate action please	कृपया तत्काल कार्रवाई करें
	For immediate attention	तुरंत ध्यान दें
	For information and guidance	सूचना और मार्गदर्शन के लिए
	For information and necessary action	सूचना और आवश्यक कार्रवाई के लिए
	For information and orders if any please	सूचना और आदेश के लिए
	For kind approval of the inter divisional transfers	अंतर मंडल स्थानांतरण के अनुमोदन के लिए प्रस्तुत
	Formal approval is necessary, the	औपचारिक अनुमोदन आवश्यक है, उसे प्राप्त

	same may be obtained	कर लिया जाए
	For obvious reasons	स्पष्ट कारणों से
	For onward transmission to board	आगे बोर्ड को भेजने के लिए
	For orders if the credit be afforded to the station	कृपया आदेश दें, इसे स्टेशन के खाते में डाल दिया जाए
	For orders if this may be procured through local purchases	क्या इसे स्थानीय खरीद से प्राप्त कर लिया जाए, आदेशार्थ प्रस्तुत
	For orders please whether security deposit of rupees............. be refunded to the contractor	कृपया आदेश दें कि क्या ठेकेदार को.......... रुपए की जमानत लौटा दी जाए
	For perusal and order	कृपया देखें और आदेश दें
	For reasons explained above	ऊपर बताए गए कारणों से
	For reasons now explained we concur in the proposal	अब जो कारण बताए गए हैं उन्हें ध्यान में रखते हुए हम इस प्रस्ताव पर अपनी सहमति देते हैं
	For reconsideration	पुनर्विचार के लिए
	For remarks and return	टिप्पणी के साथ लौटाने के लिए
	For sanction/ approval please	मंजूरी/ अनुमोदन के लिए
	For signature,if approved please	यदि अनुमोदन करते हों, तो कृपया हस्ताक्षर कर दें
	For such action as considered necessary	यथावश्यक कार्रवाई के लिए
	For suggestion	सुझाव के लिए
	For suitable action	उपर्युक्त कार्रवाई के लिए
	For sympathetic consideration	सहानुभूतिपूर्वक विचार के लिए
	For verification	सत्यापन के लिए
	Forwarded and recommended	अग्रेषित और संस्तुत
	Forwarded for consideration	विचारार्थ अग्रेषित
	Forwarded to......... branch for disposal	निपटारे के लिए....... शाखा को अग्रेषित - निधि/ रकम उपलब्ध है
	Funds are available within sanctioned budget	मंजूर बजट में रकम/ निधि उपलब्ध है
	Full payment sanctioned	पूरे भुगतान की मंजूरी है
	Funds will be asked for	निधि/ रकम मांगी जाएगी
	Funds will be provided	धन की व्यवस्था की जाएगी
	Furnish details	ब्यौरा बताएं
	Furnish information urgently	सूचना शीघ्र भेजें
	Further advice may be awaited	अगली सूचना की प्रतीक्षा करें
	Further communication will follow	आगे फिर लिखा जाएगा

	Further orders will follow	आगे और आदेश भेजे जाएंगे
	Further report is awaited	आगे की रिपोर्ट की प्रतीक्षा है
G	अंग्रेजी	हिंदी
	General manager has recommended as under	महाप्रबंधक ने निम्नलिखित सिफारिश की है
	General managers sanction is necessary	महाप्रबंधक की मंजूरी आवश्यक है
	Get clarification of the staff concerned	संबंधित कर्मचारियों से स्पष्टीकरण मांगा जाए
	Get hold of the file and see me	फाइल प्राप्त करें तथा मुझसे मिले
	Give necessary facilities	आवश्यक सुविधाएं दी जाएं
	Give top priority to this work	इस काम को परम अग्रता दी जाए
	Governed by the rules	नियमों द्वारा शासित
	Gradation of the confidential reports	गोपनीय रिपोर्टों का श्रेणीकरण
	Grant of special pay.	विशेष वेतन की स्वीकृति
	अंग्रेजी	हिंदी
	Hard and fast rules	पक्के नियम
	Has applied for mutual transfer with………	………..से परस्पर स्थानांतरण के लिए आवेदन किया है
	Has been accustomed to absenting unauthorized	अनधिकृत रूप से अनुपस्थित रहने का आदी है
	Has been dealt with suitably	समुचित कार्रवाई की गई है
	Has been referred to………..	………. को भेजा गया है
	Has been screened	क्या उनकी जांच की जा चुकी है
	Has made a varying statement on different occasions	विभिन्न अवसरों पर अलग-अलग बयान दिया है
	Has not been pursued properly	समुचित ध्यान नहीं रखा गया है
	Has put in an application for leave	छुट्टी के लिए आवेदन किया है
	Has reported sick	बीमारी की अर्जी भेजी है
	……….. Has represented that this pay may be fixed in accordance with new rules	…….. ने निवेदन किया है कि उसका वेतन नए नियमों के अनुसार नियत किया जाए
	………. - Having come to know that……….	यह जानकर कि
	- Having regard to…………	……….. को ध्यान में रखते हुए
	Head of the accounts has not been given on the final bill	इस अंतिम बिल पर लेखाशीर्ष नहीं लिखा गया है
	Hearing was adjourned	सुनवाई स्थगित कर दी गई
	He disowns ownership	वह इसके स्वामित्व से इनकार करता है
	Held in abeyance	आस्थगित रखा गया
	He may be warned to be careful in future	उसे भविष्य में सावधान रहने की चेतावनी दी जाए
	Herein after	इसमें इसके पश्चात
	Herein before	इसमें इसके पहले

	Herewith enclosed	सलग्न है
	His case has been recommended by his department	उसके विभाग ने उसके मामले की सिफारिश की है
	His conduct should be watched for sometime	कुछ समय तक उसके आचरण पर निगरानी रखी जाए
	His date of annual increment is……	उसके वार्षिक वेतन वृद्धि की तारीख……….है
	His name is not borne in the seniority list	वरिष्ठता सूची में उसका नाम नहीं है
	His relations both with those above and below him are cordial	अपने से बड़े और छोटे सभी के साथ उसका संबंध सौहार्दपूर्ण है
	His request may be acceded to	उसकी प्रार्थना स्वीकार की जाए
	Hold in abeyance	रोक रखना/आस्थगित रखना
	Hold lien on post	पद पर पुनर्ग्रहणाधिकार होना/पद पर लियन होना
	House allowance in lieu of free quarter is admissible to the employee	निशुल्क क्वार्टर के बदले कर्मचारी को मकान भत्ता दिया जा सकता है
	How the matter stands.	मामला किस स्थिति में है
I	अंग्रेजी	हिंदी
	I agree	मैं सहमत हूं
	I am directed to state that	मुझे यह सूचित करने का निदेश हुआ है कि
	I beg to submit	निवेदन है कि
	If agreed to, he will be advised accordingly	यदि आप सहमत हो तो उन्हें तदनुसार सूचित कर दिया जाएगा
	If approved, a letter will be sent on the above lines	यदि अनुमोदन करें तो उपर्युक्त सुझाव के अनुसार पत्र भेज दिया जाएगा
	If approved, papers will be passed on to…...	यदि अनुमोदन करें तो कागज…..को भेज दिए जाएंगे
	If approved, the employee will be advised accordingly	यदि अनुमोदन करें तो कर्मचारी को तदनुसार सूचित कर दिया जाएगा
	If deemed fit	यदि उचित समझें
	If no reply is received to this communication within two weeks the matter may be closed	यदि 2 सप्ताह के अंदर इस पत्र का उत्तर ना मिले तो मामला समाप्त कर दिया जाए
	I fully agree with the office note, orders may be issued	कार्यालय की टिप्पणी से पूरी तरह सहमत हूं, आदेश जारी कर दिए जाए
	If you will kindly look into this	यदि आप इसे कृपया देख ले
	I have no instructions in the matter	मुझे इस मामले में कोई हिदायत नहीं मिली है
	I have to thank you for assistance in the matter	इस मामले में आपने जो सहायता की उसके लिए मैं आपको धन्यवाद देता हूं
	I invite your attention to this important fact	मैं इस महत्वपूर्ण तथ्य की ओर आपका ध्यान दिलाता हूं
	Immediate action please	तत्काल कार्रवाई करें
	Immediate disposal of the file is requested……..	इस फाइल का निपटान शीघ्र करने का अनुरोध किया जाता है

	In acknowledging receipt of…..	…….की पावती भेजते हुए
	In any form	किसी भी रूप में
	In any special case	किसी भी मामले विशेष में
	In a round about way	गोल मोल ढंग से
	In compliance with…...	……के अनुपालन में
	In conformation……	……की पुष्टि में
	In confirmity with rules…….	…….नियमों के अनुरूप
	In connection with	के संबंध में
	In consideration of…...	पर विचार करते हुए/ को ध्यान में रखते हुए
	In consultation with	के परामर्श से
	In continuation of…….	……. के क्रम में
	In continuation of this office letter number……	इस कार्यालय के पत्र संख्या….. के क्रम में
	Inconvenience caused is very much regretted	जो असुविधा हुई उसके लिए अत्यंत खेद है
	In correspondence with	से पत्र व्यवहार में
	In course of checking	जांच के दौरान
	Indents for signature please	मांग पत्र हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत है
	In due course	यथासमय
	In each case	हर मामले में
	Inform accordingly	तदनुसार सूचित करें
	Information has already been sent under this office letter number……	इस कार्यालय के पत्र संख्या….. के अधीन सूचना पहले ही भेजी जा चुकी है
	Information is still awaited from some of the divisions	कुछ मंडलों से सूचना अभी नहीं मिली है
	Inform the candidate	उम्मीदवार को सूचित किया जाए
	In good faith	सद्भावपूर्वक
	In his discretion	स्वविवेक से/ अपनी समझ से
	Initiate action to	कार्रवाई आरंभ करना
	In lieu of	के बदले
	In modification of	का आशोधन करते हुए
	In official capacity	पद की हैसियत से
	In order of merit	गुणानुक्रम से
	In order of priority	प्राथमिकता के क्रम में
	In order to avoid delay	विलंब से बचने के लिए
	In order to ensure that	यह सुनिश्चित करने के लिए कि
	Inordinate delay	अत्यधिक विलंब
	In other respect	अन्य बातों के संबंध में
	In partial modification of this office order number…...dated……	इस कार्यालय के तारीख…... के आदेश संख्या….. में आंशिक आशोधन करते हुए
	In particular	विशेषत:

	In practice	व्यवहार से
	In public Interest	लोकहित में
	In pursuance of	के अनुसरण में
	In reference to	के संदर्भ में
	In regard to	के विषय में/ के बारे में
	In reply to	के उत्तर में
	In respect to	के संबंध में
	In service training	सेवाकालीन प्रशिक्षण
	In similar cases/ circumstances	इसी प्रकार के मामलों में/समान परिस्थितियों में
	In so far as	जहां तक
	In spite of repeated reminders, the information has not been received so far	बार बार याद दिलाने के बावजूद अभी तक सूचना नहीं मिली है
	In spite of thorough search the relevant file is not traceable	भली भांति खोज करने पर भी संबंधित फाइल मिल नहीं रही है
	Instruct and fix up the date	कृपया अनुदेश दें और तारीख निश्चित करें
	I regret to inform you that your proposal has not been accepted	मैं खेद के साथ आपको सूचित करता हूं कि आपका प्रस्ताव स्वीकार नहीं किया जा सका
	In view of what has been stated above, I agree with the note above	जो कुछ ऊपर कहा गया है उसे देखते हुए, मैं ऊपर की टिप्पणी से सहमत हूं
	Irrespective of the fact	इस बात का लिहाज किए बिना/ इस बात का विचार किए बिना
	In view of the position explained above, we may support the proposal	ऊपर स्पष्ट की गई स्थिति को देखते हुए हम इस प्रस्ताव का समर्थन करें
	In view of the circumstances stated above we may agree to the suggestion	ऊपर बताई गई परिस्थितियों में हम सुझाव मान ले/ सकते हैं
	In view of the circumstances	इन परिस्थितियों को देखते हुए
	In total	पूर्णत:/ पूरी तरह
	In this connection letter at S.No…….. may please be seen	इस संबंध में कृपया क्रम संख्या….. पर रखा हुआ पत्र देखे
	instructions are solicited	कृपया अनुदेश दें
	Instructions have been issued	हिदायतें जारी कर दी गई है
	In support of	के समर्थन में
	In that respect	उस विषय में/ इस संबंध में
	In the circumstances stated above	ऊपर बताई गई परिस्थितियों में
	In the concluding para	अंतिम पैरा में
	In the course of	के दौरान
	In the event of	की हालत में/ होने पर
	In the existing vacancies	मौजूदा खाली जगह में
	In the first instance	सबसे पहले/ सर्वप्रथम
	In the immediate future	निकट भविष्य में

	In the interest of	के हित में
	In the light of the above	जो कुछ ऊपर कहा गया है उसे देखते हुए/ उपर्युक्त के आलोक में
	In the meanwhile	इस बीच
	In the prescribed manner	निर्धारित ढंग से
	In the prescribed proforma	निर्धारित प्रोफार्मा में
	In the presence of…….	……. की मौजूदगी में
	In this connection attention is invited to the notice at pp…... of the file number……..	इस संबंध में फाइल संख्या….. के पृष्ठ….. की टिप्पणी की ओर ध्यान आकर्षित किया जाता है
	In this connection it may be pointed out that	इस संबंध में यह उल्लेखनीय है कि
	In view of the urgency	तात्कालिक आवश्यकता को देखते हुए
	Is adjourned sine die	अनिश्चित काल के लिए स्थगित
	It is a very vital point in the case	यह मामले का अत्यंत महत्वपूर्ण पहलू है
	I shall be highly obliged for the assistance	सहायता के लिए मैं अत्यंत आभारी रहूंगा
	It is in the process of finalization	अंतिम रुप दिया जा रहा है
	It is not covered by rules	नियमों में इसके लिए व्यवस्था नहीं है
	Is not reasonably practicable	यह व्यवहार्य नहीं है
	Is reverted to his substantive post/grade	उन्हें अपने मूल पद/ ग्रेड में पदावनत किया जाता है
	Is self explanatory	स्वत: स्पष्ट है
	Issue as modified/amended	यथा संशोधित जारी करें
	Issue immediate reminder	तत्काल अनुस्मारक भेजें
	Issue today	आज ही भेज दिया जाए
	Issue warning	चेतावनी दी जाए
	It appears that	ऐसा प्रतीत होता है कि
	It gives us a pleasure to inform you that…….	आपको सूचित करते हुए हमें हर्ष है कि ……
	It has already been brought to your notice	इस पर पहले ही आपका ध्यान दिलाया जा चुका है
	It has been noticed	यह देखा गया है कि
	It has been revealed that	यह पता चला है कि
	It has since been decided that it	अब यह निर्णय लिया गया है कि
	It is a fit case for prosecution	मुकदमा चलाने के लिए यह एक उपयुक्त मामला है
	It is a good case deserving favourable consideration	अनुकूल विचार के योग्य यह एक उपयुक्त मामला है
	It is an encroachment Railway land	यह रेलवे की जमीन पर अतिक्रमण है
	It is an open secret that	यह खुला रहस्य है कि
	It is being experienced that	यह अनुभव किया जा रहा है कि
	It is conceded	यह मान लिया गया है

	It is defective	यह खराब है
	It is desirable to call for fresh tenders	नए टेंडर मांगना वांछनीय है
	It is difficult to proceed with the case	मामले में आगे कार्रवाई करना कठिन है
	It is felt that	ऐसा जान पड़ता है कि
	It is in order that sanction may be accorded	यह नियम संगत है, अतः इसे मंजूरी दे दी जाए
	It is neither a case for prosecution nor for departmental action	इस मामले में न मुकदमा चलाया जा सकता है और न ही विभागीय कार्रवाई की जा सकती है
	It is notified for general information	आम सूचना के लिए इसे अधिसूचित किया जाता है
	It is not the occasion for criticism	यह आलोचना का अवसर नहीं है
	It is obvious that	यह स्पष्ट है कि
	It is possible that	यह संभव है कि
	It is a requested	निवेदन है कि
	It is suggested that	सुझाव है कि
	It is understood that……	……मालूम हुआ है कि/ यह समझा जाता है कि
	It is within your powers	यह आपके अधिकार में है
	It may also be mentioned	यह भी उल्लेखनीय है
	It will be construed	इसका यह अर्थ समझा जाए
	It will be greatly appreciated if the requested information is expedited	यदि अपेक्षित सूचना शीघ्र भेज दे, तो बड़ी कृपा होगी
	I wish to inform you that	मैं आपको बताना चाहूंगा कि
	I would like to see.	मैं देखना चाहूंगा
J	अंग्रेजी	हिंदी
	Joined duty	कार्यभार ग्रहण किया
	Joint enquiry has been ordered by the G.M.	महाप्रबंधक ने संयुक्त जाँच का आदेश दिया है
	Justification for the proposal	प्रस्ताव का औचित्य
	Justification has been accepted	औचित्य मान लिया गया है
	Justification is necessary	औचित्य आवश्यक है
	Justify your proposal	अपने प्रस्ताव का औचित्य दें
K	अंग्रेजी	हिंदी
	Keep in abeyance	आस्थागित रखा जाए
	Keeping in view	ध्यान में रखते हुए
	Keep pending	निर्णयार्थ रोके रखें
	Keep this in view	इसे ध्यान में रखें
	Keep up in the progress	प्रगति बनाए रखें
	Keep with the file	फाइल में रखा जाए
	Kindly accord concurrence	कृपया सहमति प्रदान करें
	Kindly acknowledge receipt	कृपया पावती भेजें
	Kindly advise if the claim may be treated as closed for statistical purpose	कृपया सूचित करें कि सांख्यिकीय प्रयोजनों के लिए मामला समाप्त समझा जाए
	Kindly advise whether the claims have	कृपया सूचित करें कि क्या दावों का निपटारा कर

	been disposed of	दिया गया है
	Kindly check	कृपया जांच करें
	Kindly confirm	कृपया पुष्टि करें
	Kindly consider	कृपया विचार करें
	Kindly countersign	कृपया प्रति हस्ताक्षर करें
	Kindly expedite disposal	कृपया शीघ्र निपटारा करें
	Kindly expedite reply	कृपया शीघ्र उत्तर दें
	Kindly instruct further	कृपया आगे अनुदेश दें/ कृपया आगे हिदायत दें
	Kindly look into it	कृपया इसे देख लें/ कृपया इसकी जांच कर लें
	Kindly record essentiality certificate	कृपया अनिवार्यता प्रमाण पत्र दे
	Kindly refer to my demi-official	कृपया मेरा अर्ध सरकारी पत्र देखें
	Kindly refer to your letter/D.O. No……..dated……..	कृपया ता …….. का अपना पत्र/ अर्ध सरकारी पत्र सं……. देखें
	Kindly reply	कृपया उत्तर दें
	Kindly review the case	कृपया मामले पर पुनर्विचार करें
	Kindly see/peruse noting/ letter at S.No………..	कृपया क्रमांक…….. पर रखा नोट/ पत्र देखें
L	अंग्रेजी	हिंदी
	Laid down in…..	……में निर्धारित
	Later on	बाद में
	Law Officer for opinion please	विधि अधिकारी कृपया अपनी राय दें
	Lay before	समक्ष रखना/ सामने रखना
	Leave asked for may be sanctioned	मांगी गई छुट्टी मंजूर की जाए
	Leave is due at his credit	इनकी छुट्टी बाकी है
	Leave is not due	छुट्टी बाकी नहीं है
	Leave on average pay	औसत वेतन छुट्टी
	Leave on half average pay	अर्ध औसत वेतन छुट्टी
	Leave on medical ground	चिकित्सा आधार पर छुट्टी
	Leave on ground of sickness may be granted	बीमारी के कारण छुट्टी दे दी जाए
	Leave to appeal	अपील के लिए अनुमति
	Letter of acceptance of liability	दायित्व की स्वीकृति का पत्र
	Letter put up at F/A for approval and signature please	पर्ची 'क' पर रखा हुआ पत्र अनुमोदन और हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत है
	Liable to disciplinary action	अनुशासन की कार्रवाई की जा सकती है
	Liable to termination on one week's notice	एक सप्ताह की नोटिस पर समाप्त किया जा सकता है
	Liability in case of payment will devolve on your Railway	भुगतान किए जाने की स्थिति में दायित्व आपकी रेलवे का होगा
	Liability of this Railway may be fixed in terms of CR	इस रेलवे का दायित्व सम्मेलन नियमों के अनुसार निर्धारित करें

	(A) Line in reply will oblige	उत्तर में दो शब्द भेजें तो बड़ी कृपा होगी
	List of absentees should be prepared early	अनुपस्थित व्यक्तियों की सूची शीघ्र तैयार की जाए
	Locate the irregularities/ discrepancies	अनियमितताओं/ असंगतियों का पता लगाएं
	Long overdue	निर्धारित समय से काफी पिछड़ गया है
	Look after the work	काम देखें
	Losses may be written off	नुकसान को बट्टे खाते डाला जाए
	(The)loss is not due to negligence/ carelessness or dishonesty on the part of any Railway staff	किसी रेल कर्मचारी की लापरवाही, असावधानी या बेईमानी के कारण यह हानी नहीं हुई
	Lot of delay has occurred in the disposal of this case and this could have been avoided	इस मामले के निपटारे में बहुत अधिक विलंब हो गया है और इससे बचा जा सकता था
	(The) lowest quotations may be accepted.	सबसे कम दर स्वीकार कर ली जाए।
M	अंग्रेजी	हिंदी
	Maintenance of discipline	अनुशासन बनाए रखना
	Make interim arrangement	अंतरिम प्रबंध करें
	Make over charge to………	……….को कार्यभार सौंप दें
	(Please) Make special note of the decision	(कृपया) इस निर्णय को विशेष रूप से नोट करें
	Make use of……..	……...का उपयोग करें
	Matter has already been considered	मामले पर विचार किया जा चुका है
	Matter has been considered	मामले पर विचार किया गया है
	Matter has been examined	मामले की जांच की गई है
	Matter is dropped	मामले को समाप्त कर दिया गया है
	Matter is receiving attention	मामले पर ध्यान दिया जा रहा है
	(The) matter is still under consideration	मामला अभी भी विचाराधीन है
	Matter is under consideration	मामला विचाराधीन है/मामले पर विचार हो रहा है
	Matter is under correspondence and you will be advised in due course	मामले के संबंध में पत्र व्यवहार चल रहा है और आपको यथासमय सूचित किया जाएगा
	Matter is under disposal	मामले का निपटारा हो रहा है
	Matter is under investigation	मामले की जांच की जा रही है
	Matter may be referred to Railway Board	मामला रेलवे बोर्ड को भेजा जाए
	Matter may be treated as most urgent	मामला अत्यंत आवश्यक समझा जाए
	(The) matter needs thorough investigations	मामले में पूरी तरह जाँच की आवश्यकता है
	Maximum booked speed	अधिकतम/निर्धारित गति
	May an interim reply be given?	क्या अंतरिम उत्तर दे दिया जाए?
	May a reference be made to the railway board	क्या रेलवे बोर्ड को लिखा जाए?
	May be approved	अनुमोदित किया जाए
	…….May be asked to offer remarks	…….से टिप्पणी देने के लिए कहा जाए
	May be cancelled	रद्द कर दिया जाए
	May be concurred in	सहमति प्र दान की जाए

	May be considered	विचार किया जाए
	May be debited to………	……..के नामे डाला जाए
	May be deferred	आस्थगित रखा जाए
	May be destroyed	नष्ट कर दिया जाए
	May be excused	क्षमा किया जाए/क्षमा करें
	May be filed	फाइल कर दिया जाए
	May be forwarded to....	……..को भेज दिया जाए
	…... may be informed accordingly	…….को तदनुसार सूचित किया जाए/करें
	May be passed for payment	भुगतान के लिए पास करें
	May be permitted	अनुमति दी जाए/अनुमति दें
	May be perused	देख लिया जाए
	May be recorded for five years	पांच साल के लिए रिकॉर्ड कर दिया जाए
	May be regretted	खेद प्रकट किया जाए
	May be returned when done with	काम हो जाने पर लौटा दें
	May be reverted to the former post	पिछले पद पर प्रत्यावर्तित/पदावनत किया जाए
	May be sanctioned	मंजूर किया जाए
	May be taken into account	का ध्यान रखा जाए
	May be treated as closed	समाप्त समझा जाए
	May be treated as urgent	अति आवश्यक समझा जाए
	May kindly accord sanction	कृपया मंजूरी दें
	May kindly peruse	कृपया देख लें
	…….May please see	……. शायद देखना चाहें
	May please furnish the requisite information	कृपया अपेक्षित सूचना दें
	May please see	कृपया देखें
	May please see after issue of the reply	उत्तर भेज दिए जाने के बाद कृपया देख लें
	May please see before issue	जारी होने से पहले कृपया देख लें
	May please see for information	कृपया सूचनार्थ देख लें
	May the matter pend?	क्या मामले का निर्णय रोके रखा जाए?
	May the papers be filed please?	क्या कागज फाइल कर दिया जाए
	May the proposal be accepted?	क्या प्रस्ताव स्वीकार कर लिया जाए
	May we alter the destination station of the pass?	क्या पास में लिखा गंतव्य स्टेशन बदल दिया जाए?
	May we alter the route of the pass?	क्या पास में लिखा रास्ता बदल दिया जाए?
	(By any) means	किसी भी प्रकार से?
	(The) meeting has been fixed for the next month	बैठक अगले महीने रखने का निश्चय किया गया है
	Must be adhered to	कड़ाई से पालन किया जाए
	My personal opinion in the matter is that.	इस मामले में मरी व्यक्तिगत राय है कि
N	अंग्रेजी	हिंदी
	Name has been entered in the list	नाम सूची में दर्ज करा लिया गया है

	Necessary action may be taken	आवश्यक कार्यवाही की जाए
	Necessary correction may be carried out	आवश्यक सुधार कर लिया जाए
	Necessary provision exist	आवश्यक व्यवस्था मौजूद है
	Necessary provision has been made for it in the works programme	निर्माण कार्यक्रम में इसके लिए आवश्यक व्यवस्था कर दी गयी है
	Needs amendment	संशोधन आवश्यक है
	The next hearing has been fixed for……	अगली सुनवाई ……...को होगी
	(His) next increment in the officiating post is due on the …….of this month	स्थानापन्न पद में इनकी अगली वेतन-वृद्धि इस महीने की …….तारीख को देय है
	The next step in the matter will be that…..	मामले में अगला कदम यह होगा कि….
	No action is necessary	कोई कार्रवाई आवश्यक नहीं है
	No change is considered necessary	कोई परिवर्तन आवश्यक नहीं समझा जाता
	No decision has so far been taken in the matter	इस मामले में अभी तक कोई निर्णय नहीं लिया गया है
	No demand certificate	बेबाकी प्रमाण पत्र
	No entry for vehicles	गाड़ियों का आना मना है
	No funds are available	निधि/रकम उपलब्ध नहीं है
	No further action is called for	आगे कोई कार्रवाई अपेक्षित नहीं है
	No instructions	कोई अनुदेश नहीं
	No maximum or minimum have been laid down	कोई अधिकतम या न्यूनतम सीमा निर्धारित नहीं की गई है
	Nomination of members	सदस्यों का नामन
	No need to send a reply	उत्तर भेजने की आवश्यकता नहीं है
	No objection certificate	अनापत्ति प्रमाण-पत्र
	No progress has been made in the matter	मामले में कोई प्रगति नहीं हुई है
	No reference is coming	कोई संदर्भ नहीं मिल रहा है
	Nominal minimum running time	सामान्य न्यूनतम चालन समय
	No such representation has been received	इस तरह कोई अभ्यावेदन नहीं मिला है
	Noted and returned	नोट करके वापस किया जाता है
	Noted for future guidance	भविष्य में मार्गदर्शन के लिए नोट कर लिया
	Noted please	नोट कर लिया
	Nothing is due from the contractor	ठेकेदार से कुछ लेना शेष नहीं है
	Notice in writing	लिखित सूचना
	Notified for general information	जन-साधारण की सूचना के लिए अधिसूचित
	Notwithstanding anything to the contrary	किसी प्रतिकूल बात के होते हुए भी
	Not in vogue	प्रचलित नहीं है
	No travelling allowance will be allowed for appearing at the interview	साक्षात्कार में आने के लिए यात्रा भत्ता नहीं दिया जाएगा
	Not satisfactory	संतोषजनक नहीं है
	Not traceable	पता नहीं चलता/पता नहीं लगा रहा है

	Not Transferable	अहस्तांतरणीय
	Not yet received.	अभी तक नहीं मिला/मिली
O	अंग्रेजी	हिंदी
	Objectionable, it is highly	यह बहुत ही आपत्तिजनक है
	(The) objection is not valid	आपत्ति विधि मान्य नहीं है
	(The) objection is withdrawn	आपत्ति वापस ली जाती है
	Observations made above	ऊपर कही हुई बातें/ उपर्युक्त का विचार
	Obtain formal sanction	औपचारिक स्वीकृति प्राप्त कीजिए
	(An)Offer of appointment has been sent to him	उन्हें नियुक्ति का प्रस्ताव भेजा गया है
	Office to note and comply	कार्यालय ध्यान दें और पालन करें
	(The) officiating arrangements proposed are in the order of seniority	प्रस्तावित स्थानापन्न व्यवस्था वरिष्ठता के अनुसार है
	On account of	के कारण
	On a limited scale	सीमित मात्रा में
	On adhoc basis	तदर्थ आधार पर
	On an average	औसतन
	On behalf of	की ओर से
	On compassionate ground	अनुकंपा के आधार पर
	On deputation	प्रति नियुक्ति पर
	On examination into the matter	मामले की जांच करने पर
	On file please	कृपया फाइल पर प्रस्तुत करें
	On grounds of	के आधार पर
	On humanitarian grounds	मानवीय आधार पर
	On medical grounds	बीमारी/अस्वस्थता के कारण
	On merits	गुणावगुण के आधार पर
	On no account	किसी भी अवस्था में नहीं
	On occasions like this	इस तरह के अवसरों पर
	On payment of single journey fare	एक ओर की यात्रा का किराया देकर
	On receipt of	के मिलने पर/ के प्राप्त होने पर
	On scrutiny into the matter	मामले की छानबीन करने पर
	On the job training	कार्य-स्थलीय प्रशिक्षण
	On probation	परिविक्षाधीन
	On the advice of	की सलाह पर
	On the basis of	के आधार पर
	On the completion of	की समाप्ति पर/ के समाप्त होने पर
	On the contrary	इसके विपरीत/इसके प्रतिकूल
	On the ground of seniority	वरिष्ठता के आधार पर
	On the one hand	एक ओर/ एक तरफ
	On the subject noted above	उपर्युक्त विषय पर

	On the whole	कुल मिलाकर
	On verification it was found	जांच से मालूम हुआ कि
	Open part file	खंड फाइल खोलें
	Option for pension	पेंशन के विकल्प
	Option has to be given	विकल्प देना है
	Order communicated	आदेश भेज दिया गया
	Order may be issued	आदेश जारी कर दिया जाए
	Order are solicited for the line of action to be taken	कृपया कार्रवाई के संबंध में आदेश करें
	Orders of the competent authority are required	सक्षम प्राधिकारी का आदेश अपेक्षित है
	Orders on the subject are not quite clear, we may seek clarification from the Ministry of…….	इस विषय पर आदेश पूरी तरह स्पष्ट नहीं है, हम….. मंत्रालय से उनको स्पष्ट करा लें
	Orders were communicated to the Employees concerned	संबंधित कर्मचारियों को आदेश सूचना दे दी गई थी
	Order was cancelled	आदेश रद्द कर दिया गया
	Other than booked route	निर्धारित मार्ग से भिन्न मार्ग
	Outstanding list for the month of…….	….. महीने की बकाया सूची
	Out today	आज ही भेजिए
	Out turn/output not satisfactory	उत्पादन/ निकाषी संतोषप्रद नहीं है
	Over the phone	टेलीफोन पर
	Overwriting should be avoided.	अधिलेखन से बचिए/ लिखे हुए पर न लिखें
P	अंग्रेजी	हिंदी
	Page…... for perusal and orders please	कृपया पृष्ठ…... देखें और आदेश दें
	Paper for disposal	निपटान के लिए कागज
	Papers are sent herewith	कागज पत्र इसके साथ भेजे जा रहे हैं
	Papers at once	कागज फौरन प्रस्तुत किए जाएं
	Papers please	कृपया कागज प्रस्तुत करें
	Papers put up as desired	निर्देशानुसार कागज प्रस्तुत करें
	Paper under consideration	विचाराधीन कागज
	Parcel was booked by dearer route at sender's request	माल भेजने वाले के अनुरोध पर पार्सल अधिक महंगी मार्ग से बुक किया गया
	(The)party is/ is not entitled for any refund	पार्टी रकम वापस पाने की हकदार है/ हकदार नहीं है
	Passed for payment	भुगतान के लिए पास किया
	(The) pass may be debited to his account	पास उनके नामें दर्ज किया जाए
	Payment of wages was delayed	मजदूरी के भुगतान में देरी हो गई है
	Payment was made in full satisfaction as such, enhancement is regretted	चूंकि पूरा भुगतान किया गया था,इसलिए रकम में कोई वृद्धि नहीं की जा सकती
	Pend for the present	अभी निर्णय रोके रखा जाए
	Pending adjustment	समायोजन होने तक

	Pending confirmation	पुष्टि होने तक
	Pending receipt of……….	……. के प्राप्त होने तक
	Pending the conclusion of enquiry	जांच समाप्त होने तक
	Pend reply	उत्तर रोके रखें
	Performance improved	काम में सुधार हुआ
	(The) period of absence is covered by proper medical certificate	अनुपस्थिति की अवधि के लिए उपयुक्त चिकित्सा प्रमाण पत्र दिया गया है
	(The) period of suspension will count as leave due	निलंबन की अवधि देय छुट्टी समझी जाएगी
	Permission to prefix and suffix holidays has been given	पहले और बाद में पड़ने वाली छुट्टियों को साथ जोड़ने की अनुमति दे दी गई है
	Personal hearing	व्यक्तिगत सुनवाई
	Place and indent upon…….	……. को मांग पत्र भेज दें
	Placed at the disposal of	को सौंपा गया
	Place of occurrence	घटनास्थल
	Place on file	फाइल पर रखें
	Please acknowledgement receipt	कृपया पावती दें
	Please advise	कृपया सूचित करें
	Please advise all concerned and take necessary action	कृपया सर्व संबंधित को सूचित करें और आवश्यक कार्रवाई करें
	Please arrange to spare Shri……. at the earliest	कृपया श्री…….. को यथासंभव शीघ्र कार्य भार मुक्त करने का प्रबंध करें
	Please cause enquiries to be made	कृपया जांच कराएं
	Please check up	कृपया जांच करें
	Please circulate and file	कृपया परिपत्रित करें और फाइल कर दें
	Please comply before due date	कृपया नियत समय से पहले इसका पालन किया जाए
	Please confirm	कृपया पुष्टि करें
	Please discuss	कृपया विचार विमर्श करें/ आकर चर्चा कर ले/ कृपया चर्चा कर जाइए
	Please expedite compliance	शीघ्र अनुपालन कीजिए
	Please expedite reply	कृपया उत्तर भेजें
	Please expedite the return of this file	कृपया इस फाइल को शीघ्र लौटाएं
	Please fix the date and time for the meeting	कृपया बैठक की तारीख और समय नियत करें
	Please hand over charge to Sri…..	कृपया श्री…….. को कार्यभार सौंप दें
	Please instruct	कृपया हिदायत दें
	Please investigate and report	कृपया जांच करके रिपोर्ट दें
	Please issue the pass, if due	यदि पास देय हो तो, जारी कर दें
	Please keep your offer open till…….	अपना प्रस्ताव कृपया…... तक कायम रखें
	Please note in the register	कृपया रजिस्टर में नोट करें
	Please note that	कृपया ध्यान रखें कि

	Please obtain the explanation of staff concerned	कृपया संबंधित कर्मचारियों से स्पष्टीकरण प्राप्त करें
	Please peruse page……... in this connection	इस संबंध में कृपया पृष्ठ…... देखें
	Please prepare a precis of the case	कृपया मामले की संक्षेपिका तैयार करें
	Please put up a self contained note(summary)	कृपया पूर्ण टिप्पणी(सारांश) प्रस्तुत करें
	Please put up draft reply	कृपया उत्तर का मसौदा प्रस्तुत करें
	Please put up papers early	कृपया कागज शीघ्र प्रस्तुत करें
	Please put up with previous papers	कृपया पिछले कागजों के साथ प्रस्तुत करें
	Please recast draft as discussed	मसौदे में विचार विमर्श के अनुसार परिवर्तन करें
	Please refer to my/your D.O. letter	कृपया मेरा/ अपना अर्ध सरकारी पत्र देखें
	Please refer to this office letter No. ……. dated…….. and arrange to send the requisite information	कृपया इस कार्यालय का दिनांक……... का पत्र संख्या……. और दिनांक…….. का अनुस्मारक देखें और अपेक्षित सूचना शीघ्र भिजवाने की व्यवस्था करें
	Please refer to your letter dated……..	कृपया अपना दिनांक………. का पत्र देखें
	Please reply by return and oblige	कृपया लौटती डाक से उत्तर दें और अनुग्रहित करें
	Please report as to how the matter now stands	कृपया बताएं अब मामला किस स्थिति में है
	Please report further on the matter	कृपया मामले पर आगे रिपोर्ट भेजें
	Please rest assured that	कृपया विश्वास रखें कि
	Please resubmit…….. duly corrected at an early date	कृपया…... ठीक करके शीघ्र फिर प्रस्तुत करें
	Please say if you agree with the findings of the enquiry committee	कृपया बताएं कि क्या आप जांच समिति के निष्कर्षों से सहमत हैं
	Please see for precedent	पूर्व उदाहरण के लिए कृपया देखिए
	Please see me	कृपया मुझसे मिले
	Please see my letter No. …...of…….. have early the information called for therein	कृपया मेरा…... का पत्र संख्या …... देखें और उसमें मांगी गई सूचना शीघ्र भेज दे
	Please see my letter No. …….of…….. and let me know when I may expect information called for therein	कृपया मेरा……... का पत्र संख्या………. देखें और मुझे बताएं उसमें मांगी गई सूचना कब तक मिलेगी
	Please see overleaf	कृपया पिछला पृष्ठ देखें
	Please see the preceding notes	कृपया पिछली टिप्पणियां देख ले
	Please send properly stamped Indemnity bond	कृपया समुचित स्टांप लगे कागज पर क्षतिपूर्ति बंधपत्र भेजें
	Please sign the certificate below, if you desire to sanction leave	यदि आप छुट्टी मंजूर करना चाहे, तो कृपया नीचे प्रमाण पत्र पर हस्ताक्षर कर दें
	Please speak	कृपया बात करें
	Please submit without further delay	कृपया अविलंब प्रस्तुत करें
	Please submit your explanation on or before……..	कृपया अपना जवाब ……….को या इससे पहले दें
	Please treat this as strictly confidential	कृपया इसे सर्वथा गोपनीय समझा जाए

	Please treat this as very urgent	कृपया इसे अत्यंत आवश्यक समझे
	Please turn over	कृपया पृष्ठ/ पन्ना उलटें
	Please use Hindi in correspondence	कृपया पत्राचार में हिंदी का प्रयोग करें
	(The) plea taken by the employee is not acceptable	कर्मचारी द्वारा दिए गए तर्क मान्य नहीं है
	Postpone for the present	इस समय स्थगित रखें
	(The) post remained unfilled for the reason that	पद खाली रहने का कारण यह है कि
	(The) post reserved for SC/ST will have to be filled by the employees for the other communities	अनुसूचित जाति/ जनजाति के लिए आरक्षित पदों को दूसरे समुदाय के कर्मचारियों में से भरना होगा
	(The) practical side of the case	मामले का व्यावहारिक पहलू
	Preceding notes	पूर्व टिप्पणियां
	Previous papers please	कृपया पिछले कागज दिखाएं
	Previous papers put up as desired	निर्देशानुसार पिछले कागज प्रस्तुत है
	Private property	निजी संपत्ति
	(The) procedure should be strictly adhered to	प्रक्रिया का कड़ाई से पालन होना चाहिए
	Process the case for settlement	निपटारे के लिए फाइल तैयार करें
	Progress is too slow	प्रगति अत्यंत धीमी है
	Progress made in this respect may be reported to this office from time to time	इस संबंध में हुई प्रगति की सूचना इस कार्यालय को समय समय पर दी जाए
	Proof is lacking	प्रमाण नहीं है
	(The)proof sent with your above letter is returned here withduly approved	आपके उपरोक्त पत्र के साथ प्राप्त प्रूफ अनुमोदन के बाद लौटाया जा रहा है
	Proposal accepted	प्रस्ताव स्वीकार है
	(The) proposal cannot be agreed to	प्रस्ताव को स्वीकार नहीं किया जा सकता
	Proposal has been vetted and concurred by D.A.O	मंडल लेखा अधिकारी ने प्रस्ताव जांच लिया है और उससे सहमत है
	Proposal is in order	प्रस्ताव नियम संगत है
	(The) proposal is self explanatory	प्रस्ताव स्वत: स्पष्ट है
	(The)proposal lacks justification	प्रस्ताव का औचित्य नहीं है
	Proposal of the department may be concurred in please	विभाग के प्रस्ताव पर कृपया सहमति दें
	Pros and cons	पक्ष विपक्ष/ आगा पीछा
	Public property	सार्वजनिक संपत्ति
	Published for general information	सर्वसाधारण की जानकारी के लिए प्रकाशित
	P.U.C. is self explanatory	विचाराधीन पत्र स्वत: स्पष्ट है
	Draft reply is put up	उत्तर का मसौदा प्रस्तुत है
	Purchase may be approved	खरीद अनुमोदित की जाए
	Put a draft reply accordingly	तदनुसार उत्तर का मसौदा प्रस्तुत किया जाए
	Put in to commission	चालू करें
	Put up for further orders please	आगे आदेश के लिए प्रस्तुत है

	Put up for information please	सूचनार्थ प्रस्तुत
	Put for orders please	आदेश के लिए प्रस्तुत है
	Put up for signature please, the draftt has already been approved	मसौदा अनुमोदित किया जा चुका है, हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत है
	Put up intent	मांग पत्र प्रस्तुत है
	Put up papers immediately	कागज तत्काल प्रस्तुत करें
	Put up reference	संदर्भ प्रस्तुत करें
	Put up requisition	मांग प्रस्तुत करें
Q	अंग्रेजी	हिंदी
	Quash the proceedings	कार्यवाही रद्द कर दें
	Questionable conduct	संदेहास्पद आचरण
	(The)question does not arise	प्रश्न नहीं उठता
	(A)question has arisen as to how the amount of the advance is to be determined	एक प्रश्न पैदा हो गया है कि अग्रिम की रकम किस प्रकार निर्धारित की जाए
	Question of propriety	औचित्य का प्रश्न
	(The)quotation of firm is reasonable. For orders please to accept and place order	फर्म की दर उचित है। कृपया इसे स्वीकार करने और ऑर्डर देने का आदेश दें
	Quoted below	नीचे उद्धृत
	Quote reference.	संदर्भ बताएं/हवाला बताएं
R	अंग्रेजी	हिंदी
	Reasons for delay be explained	देरी होने का कारण बताए जाएं
	Reasons for variations are given below	घट-बढ़ के कारण इस प्रकार है
	(The)Recalcitrant/Indisciplined staff needs to be hauled up and taken up suitably	अनुशासनहीन कर्मचारियों के प्रति कठोरता और उपयुक्त कार्रवाई आवश्यक है
	Received from….. in reference to this at S.No……..	क्रमांक……. पर इस कार्यालय के पत्र के संदर्भ में……..से प्राप्त
	Recognition already granted will be withdrawn	पहले दी गई मान्यता वापस ले ली जाएगी
	Recommended for favourable consideration	अनुकूल विचार के लिए सिफारिश की जाती है
	Recovery from pay	वेतन से वसूली
	Recovery of the advance will be effected from the current month's pay	अग्रिम की वसूली चालू महीने के वेतन से की जाएगी
	Recovery should be effected	रकम वसूल की जाए
	Reference attached application	संदर्भ/हवाला संलग्न आवेदन-पत्र
	Reference is invited to	की ओर ध्यान दिलाया जाता है
	Reference M/S…... letter on on PP	पिछले पृष्ठ …….. पर सर्वश्री……...के पत्र के संदर्भ में
	Refer this office letter No…...of……..	…...इस कार्यालय का दिनांक ……….का पत्र सं……...देखें
	Reference your D.O. of even No. dated…..	आपके दिनांक ……...के समसंख्यक अर्ध-सरकारी पत्र के संदर्भ में

	Reference your note on prepage	पिछले पृष्ठ पर आपकी टिप्पणी के संदर्भ में
	Refer endorsement on folio……. and call for papers	पृष्ठ ……… का पृष्ठांकन देखें और कागज मंगाएं
	Referred to above	ऊपर संदर्भित
	Refer the matter to the board for orders	आदेश के लिए मामला बोर्ड को भेजा जाए
	Refer this department letter No…...dated……. and subsequent reminder	इस विभाग के दिनांक ……...का पत्र सं……...और बाद का अनुस्मारक देखे
	Refer to my letter/ wire No….. of	दिनांक ……… का मे रा पत्र/तार सं……... देखें
	Refund of freight	…...भाड़े की वापसी
	Regarding letter under reference	संदर्भाधीन पत्र के संबंध में
	Regretted, leave cannot be sanctioned at present	खेद है,अभी छुट्टी नहीं दी जा सकती
	Regretted, the proposal cannot be agreed to	खेद है,प्रस्ताव स्वीकार नहीं किया जा सकता
	Reinstated in service	नौकरी बहाल की गई
	Rejected stores may be returned	अस्वीकृत भंडार लौटा दिया जाए
	Rejection memo	अस्वीकृत पत्र
	Relative seniority	सापेक्ष वरिष्ठता
	Relevant orders are flagged	संगत आदेशों पर पर्चियाँ लगा दी गई हैं
	Relevant papers to be put up	संबद्ध कागज प्रस्तुत किए जाएं
	(The)relevant record are or not available	संबद्ध अभिलेख उपलब्ध नहीं है
	Relief and joining report will be awaited	एवजी और कार्यभार ग्रहण रिपोर्ट की प्रतीक्षा की जाएगी
	Release cannot be arranged	एवजी का प्रबंध नहीं हो सकता
	Relinquish charge	कार्यभार छोड़ना
	Remain in force	लागू होना/ प्रवृत होना
	Remind after a week	एक सप्ताह के बाद याद दिलाएँ
	(A) reminder is being issued	अनुस्मारक भेजा जा रहा है
	Repeated warnings have had no effect upon him	बार-बार चेतावनी देने का उस पर असर नहीं हुआ है
	(The) replies from some Railway administrations are awaited	कुछ रेल प्रशासन से उत्तर आने की प्रतीक्षा है
	Reply already sent vide my letter No….of…….	उत्तर भेजा जा चुका है; मेरा दिनांक…... का पत्र संख्या…….. देखें
	Reply held up for want of information from your office	आपके कार्यालय से जानकारी के अभाव में उत्तर नहीं भेजा जा सका है
	Reply is awaited from…..	…….. के उत्तर की प्रतीक्षा है
	Reply is under issue today	उत्तर आज भेजा जा रहा है
	Reply overdue	उत्तर में बहुत देर हो गई है
	Reply should issue today	उत्तर आज भेज दिया जाना चाहिए
	Reply today	उत्तर आज भेज दिया जाए
	Reply to our communication at atS.No. at…..has not been received.Fair reminder is	क्रमांक……. पर हमारे पत्र का उत्तर नहीं मिला है।

	put up for signature	स्वच्छ अनुस्मारक हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत है
	Reply was sent to the party accordingly	पार्टी को तदनुसार उत्तर भेज दिया गया था
	(A) reply will be sent on the above lines	ऊपर लिखे अनुसार उत्तर दिया जाएगा
	Report compliance immediately	अनुपालन करके तुरंत सूचित करें
	Reported sick under AMO	सहायक चिकित्सा अधिकारी को बीमार होने की रिपोर्ट की
	Report on duty	काम पर उपस्थित हो
	(The) report has not been scrutinized in your office	आप के कार्यालय में रिपोर्ट की छानबीन नहीं की गई है
	Report is awaited	रिपोर्ट की प्रतीक्षा है
	Repugnant to the context	प्रसंग के विरुद्ध/ प्रसंग के प्रतिकूल
	(The)request cannot be met with	अनुरोध स्वीकार नहीं किया जा सकता
	Request in question cannot be acceded to	यह अनुरोध स्वीकार नहीं किया जा सकता
	Required information has been called for from ……… and will be furnished as soon as the same is received	अपेक्षित जानकारी…... से मंगाई गई है। वहां से प्राप्त होते ही भेज दी जाएगी
	Required information is being obtained from…….. and will be furnished on receipt	अपेक्षित जानकारी…. से मंगाई जा रही है और प्राप्त होने पर भेज दी जाएगी
	Required information is furnished herewith	अपेक्षित सूचना इसके साथ भेजी जा रही है
	Required papers are placed below	अपेक्षित कागजात नीचे रखे हैं
	Requires to be ratified	अनुसमर्थन अपेक्षित है
	Requires modification	आशोधन की आवश्यकता है
	Requires personal sanction of GM	महाप्रबंधक की व्यक्तिगत मंजूरी अपेक्षित है
	Requisite files are placed below	अपेक्षित फाइलें नीचे रखी हैं
	Requisite information has already been given	अपेक्षित सूचना दी जा चुकी है
	Requisite information is not available in this ministry. We may ask….. to furnish the same	अपेक्षित जानकारी इस मंत्रालय में उपलब्ध नहीं है - हम….. से यह भेज देने के लिए कहें
	Responsibility should be fixed	जिम्मेदारी ठहराई जाए/उत्तरदायित्व ठहराया जाए
	Resubmitted as desired	यथाअपेक्षित फिर प्रस्तुत है
	(The) result is not satisfactory	परिणाम संतोषजनक नहीं है
	(The) result of reference to….. is awaited	….. को भेजे गए पत्र के परिणाम की प्रतीक्षा है
	(A) resume of the case is given below	मामले का सारवृत्त नीचे दिया गया है
	(A) resume of the case is given in ensuing	इस मामले का संक्षेप में सारवृत्त आगे के पैरा में दिया जा रहा है
	(The) retention of the man may be considered seriously in view of his prolonged sick leave	बीमारी की इतनी लंबी छुट्टी को ध्यान में रखते हुए इस व्यक्ति को नौकरी में बनाए रखने के प्रश्न पर गंभीरतापूर्वक विचार किया जाए
	Retrospective effect cannot be given to this order	आदेश को पहले की तारीख से लागू नहीं किया जा सकता
	Retrospective effect, with	पूर्वव्यापी प्रभाव सहित/ भूतलक्षी प्रभाव सहित
	Returned in original with the remarks that	इसे मूल रूप में इस टिप्पणी के साथ वापस किया

	the requisite information has already been sent to your office by this office vide this office letter No……….of dated…………	जाता है कि अपेक्षित सूचना के कार्यालय में इस कार्यालय के पत्र संख्या……. दिनांक…….. के द्वारा भेजी जा चुकी है
	Return of the file is awaited	फाइल वापस आने की प्रतीक्षा है
	Return of the file may be expedited	फाइल कृपया शीघ्र वापस कीजिए
	Return of the main file awaited	मुख्य फाइल के वापस आने की प्रतीक्षा की जाए
	(A) revised draft is submitted herewith as desired	यथा अपेक्षित संशोधित मसौदा प्रस्तुत है
	(A) revised draft memorandum is put up as desired by…...	……. की इच्छा अनुसार ज्ञापन का परिशोधित मसौदा प्रस्तुत है
	Revocation of suspension	निबंधन को रद्द करना
	Rough cost	अनुमानित लागत
	(A) rough estimate of the expenditure involved is given below	प्रत्याशित व्यय का मोटा अनुमान नीचे दिया गया है
	(The) rules applicable to the case	इस मामले में लागू नियम
	(The) rule was not enforced rigidly.	नियम कड़ाई से लागू नहीं किया गया.
S	अंग्रेजी	हिंदी
	(The) same procedure may be followed in the present case also	इस मामले में भी वही कार्य विधि अपनाई जाए
	Sanctioned as a special case	विशेष मामले के रूप में मंजूर किया गया
	Sanctioned as proposed	यथा प्रस्तावित स्वीकृत
	Sanctioned,if due	यदि देय हो, तो मंजूर किया जाता है
	Sanction has been accorded	मंजूरी दे दी गई है
	Sanction is hereby accorded to the grant of honorarium	इस पत्र द्वारा मानदेय की मंजूरी दी जाती है
	Sanction may be conveyed	मंजूरी की सूचना दे दी जाए
	Sanction may please be accorded to the payment of Rs…….	कृपया…….रू. के भुगतान की मंजूरी दे दी जाए
	Sanction may please be accorded to the proposed imprest of Rs…….	कृपया ……..रू. के प्रस्तावित अग्रदाय की मंजूरी दे दी जाए
	Sanction of the competent authority may be obtained	सक्षम प्राधिकारी की मंजूरी ली जाए
	Scheduled/arrival departure	निर्धारित आगमन / प्रस्थान
	Section may please see	अनुभाग कृपया देख लें
	Seen and passed on to ……..for n/a	देख लिया/ इसे…….. को आवश्यक कार्रवाई के लिए भेजा जा रहा है
	Seen and returned	देख लिया और बात कर ली
	Seen, file	देख लिया, फाइल किया जाए
	Seen in …….. Section	………. अनुभाग ने देख लिया है
	Seen, thanks	देख लिया, धन्यवाद
	See with papers	संबंधित कागज लाकर मिले
	Self contained note	स्वत: पूर्ण नोट
	Self explanatory	स्वत: स्पष्ट

	(The) sender made mis-declaration on the consignment	माल भेजने वाले ने माल के बारे में गलत घोषणा की है
	Sender's weight has been accepted in this case	इस मामले में माल भेजने वाले द्वारा दिया गया वजन मान लिया गया है
	Service agreement has been executed	सेवा करार कर लिया गया है
	Service from ……… to ……… verified from the office copies of the pay bills	दिनांक……..से………. तक की सेवा की, वेतन बिलों की कार्यालय प्रतियों के आधार पर जांच कर ली गई
	Set rake	निर्धारित रेक
	Severe disciplinary action will be taken	कड़ी अनुशासनिक कार्रवाई की जाएगी
	Should be given top priority	परम अग्रता दी जाए
	Should be taken in hand at once	फौरन कार्रवाई शुरू की जाए
	Show cause as to why strict action should not be taken	इस बात का कारण बताएं कि सख्त कार्रवाई क्यों ना की जाए
	Shown as above/ under	जैसा कि ऊपर/ नीचे दिखाया गया है
	Shri ……... has applied for the withdrawal of a sum of Rs……...from his PF Account to meet expenses in connection with daughter's marriage. The application is covered by rules and may be accepted	श्री…... ने अपनी पुत्री के विवाह से संबंधित खर्च के लिए अपने भविष्य निधि लेखे से ……...रूपए की निकासी के लिए आवेदन किया है।आवेदन नियमानुसार है और इसे मंजूर किया जाए
	Shri ……… is appointed to officiate as ……..	श्री…….. को……..के रूप में स्थानापन्न आधार पर नियुक्त किया जाता है
	Shri ……. Is granted extension in service from ……… to ………. instead of from …….. to ………	श्री…...की सेवा अवधि में……..से ……. तक के बदले ……..से ……..तक की वृद्धि मंजूर की जाती है
	(The) signals were defective	सिगनल खराब थे
	So far as practicable	यथासाध्य
	Speak with papers today	कागजात लाकर आज ही बात करें
	Specimen signatures of Shri ……. are given below	श्री…...के नमूना हस्ताक्षर नीचे दिए गए हैं
	(The) staff are being instructed to adhere to instructions rigidly	कर्मचारियों से कहा जा रहा है कि हिदायतों का सख्ती से पालन करें
	Staff at fault may be taken up as per rules	दोषी कर्मचारी/कर्मचारियों के खिलाफ नियमानुसार कार्रवाई की जाए
	Staff desirous of participating in the competition may furnish their names to the undersigned by the next week	प्रतियोगिता में भाग लेने के इच्छुक कर्मचारी अपने नाम अगले सप्ताह तक अधोहस्ताक्षरी के पास भेज दें
	Staff strength is not adequate	कर्मचारियों की संख्या पर्याप्त नहीं है
	Staff strength needs to be augmented	कर्मचारियों की संख्या बढ़ाने की आवश्यकता है
	(The) Staff will be considered for compensatory off in lieu of attendance on Sunday	रविवार की उपस्थिति के एवज में कर्मचारियों को प्रतिपूरक छुट्टी देने के बारे में विचार किया

		जाएगा
	Stand-by coaches/ rakes	आपाती सवारी डिब्बे/रेक
	(A) start on the project has been made on urgency certificate	अत्यावश्यकता प्रमाण पत्र के आधार पर परियोजना पर काम शुरू कर दिया गया है
	(A) statement is attached	विवरण/ बयान साथ संलग्न है
	(A) statement of outstanding cases has been compiled	बकाया मामलों का विवरण तैयार कर लिया गया है
	(The) statements showing cases which could not be finally disposed of within one month are placed below	ऐसे मामलों के विवरण जिनका अंतिम रूप से निपटारा 1 महीने के भीतर नहीं हो पाया, नीचे रखे हैं
	Status quo	यथापूर्व स्थिति
	(The) subject does not concern this Branch	यह विषय इस शाखा का नहीं है
	(The) subject is still under reference	इस विषय पर अभी पत्र व्यवहार हो रहा है
	(The) subject is treated as closed	यह विषय समाप्त समझा जाता है
	Subject to the approval of……...	……...द्वारा अनुमोदित होने पर
	Subject to the condition of ……..	……..की शर्त पर
	Subject to the provisions of	के उपबंधों/प्रावधानों के अधीन
	Submitted for approval	अनुमोदनार्थ प्रस्तुत
	Submitted for consideration	विचारार्थ प्रस्तुत
	Submitted for information	सूचनार्थ प्रस्तुत
	Submitted for orders	आदेश के लिए प्रस्तुत
	(A) substitute may be appointed as an interim arrangement	अंतरिम व्यवस्था के रूप में एवजी की नियुक्ति की जाए
	Such action as may be deemed necessary	ऐसी कार्रवाई जो आवश्यक समझी जाए
	Such orders as may appear necessary	ऐसे आदेश जो आवश्यकता न पड़े
	Sufficient notice has not been given	पर्याप्त नोटिस नहीं दिया गया
	Sufficient proof is not forthcoming	पर्याप्त प्रमाण नहीं मिल रहा है
	Suggestion has been rejected by standing Screening Committee	स्थाई जांच समिति द्वारा सुझाव रद्द कर दिया गया है
	(The) suggestions may be accepted	सुझाव मान लिया जाए
	(A) suitable reply may be given	समुचित उत्तर भेज दिया जाए
	(A) summary of the case is sent herewith	मामले का सारांश साथ भेजा जा रहा है
	Supplementary salary bill has been prepared	अनुपूरक वेतन बिल बना दिया गया है
	(The) supply does not confirm to approved sample	आपूर्ति अनुमोदित नमूने के अनुरूप नहीं है
	Surprise check	अचानक/ औचक जांच
	(The)Suspension period of Shri……… from……… to ………..shall remain as suspension	श्री……... की……..से……..तक की निलंबन अवधि को निलंबन माना जाएगा
	Sympathetic consideration, for	सहानुभूति पूर्वक विचार के लिए
T	अंग्रेजी	हिंदी

	Taken for granted	मान लेना/मान कर चलना
	Take no action	कोई कार्रवाई ना की जाए
	Take over charge	कार्यभार ग्रहण करना
	Take such steps as may be necessary	ऐसे उपाय किए जाएं जो आवश्यक हों
	Temporary posts may be converted into permanent	अस्थाई पदों को स्थाई किया जाए
	(The) tender committee have not recommended the acceptance of lowest quotation and have favoured the next higher one	निविदा समिति ने सबसे कम निविदा को स्वीकार करने की सिफारिश नहीं की है और वह इससे ठीक नीचे की निविदा के पक्ष में है
	Thank you for your suggestion	आपके सुझाव के लिए धन्यवाद
	The file in question is not traceable	संदर्भित फाइल नहीं मिल रही है
	The issue is being examined afresh in details	मामले की फिर से व्योरेवार जांच की जा रही है
	There are no such cases in this construction organisation	निर्माण संगठन में इस प्रकार के मामले नहीं हैं
	There is no cause to modify the orders already passed	जो आदेश पहले दिया जा चुका है उसमें आशोधन करने का कोई कारण नहीं है
	There is no end to it………	इसका कोई अंत नहीं है
	There is no justification for interfering with the decision of ……..	के निर्णय में हस्तक्षेप करने का कोई औचित्य नहीं दिखाई पड़ता
	There is no point in pursuing the case for further	मामले में आगे कार्रवाई करने में कोई तुक नहीं है
	There is no record to show/ prove that	यह सिद्ध/प्रमाणित करने के लिए कोई अभिलेख नहीं है कि
	There is nothing on papers to show that for information and guidance	यह सिद्ध करने के लिए कागजात में कुछ नहीं है कि
	This amount has become irrecoverable. May be written off	यह राशि अब वसूल होने योग्य नहीं रही।इसे बट्टे खाते डाल (लिख) दिया जाए
	This being his first offence, he may be dealt with leniently	यह इसका पहला अपराध है,इसलिए कार्रवाई करते समय नरमी बरती जाए
	This does not concerned this office	इसका इस कार्यालय से संबंध नहीं है
	This has already been replied to	इसका उत्तर दिया जा चुका है
	This has the approval of……..	इसे ……. का अनुमोदन प्राप्त है
	This has the concurrence of S.A.O./Divisional Accounts Officer	वरिष्ठ लेखा अधिकारी/मंडल लेखा अधिकारी इससे सहमत हैं
	This has the sanction of General Manager/ Con.	महाप्रबंधक/निर्माण ने मंजूर कर लिया है
	This is a general complaint	यह एक आम शिकायत है
	This is as per your verbal instructions	यह आपके मौखिक आदेशानुसार है
	This is entirely within the competence of the G.M./Con.	यह पूर्ण रूप से महाप्रबंधक/निर्माण के अधिकार क्षेत्र में है
	This is for our information and may be filed	यह हमारी जानकारी के लिए है, अत: इसे फाइल कर दिया जाए

	This is accordance with the extent rules	यह वर्तमान नियमों के अनुसार है
	This is inadmissible	यह अस्वीकार्य है
	This is not admissible under the rules	यह नियमों के अधीन स्वीकार्य नहीं है
	This is receiving attention	इस पर ध्यान दिया जा रहा है
	This is to certify	प्रमाणित किया जाता है
	This is within his competence to sanction	इसकी मंजूरी देना उनके अधिकार में है
	This matter has been finalized	इस मामले को अंतिम रूप दिया जा चुका है
	This matter may be referred to the directorate of ………	यह विषय …….निदेशालय को भेजा जाए
	This may be passed on to …… for n/a	इसे आवश्यक कार्रवाई के लिए ……… को भेजा जाए
	This may be pursued	इस पर निगाह रखी जाए
	This may be regularised by effecting recoveries	इसे वसूली द्वारा विनियमित किया जाए
	This may be suitably amended	इसमें उपयुक्त संशोधन किया जाए
	This may please be acknowledged	कृपया इसकी पावती दें
	This may please be approved	कृपया इसका अनुमोदन करें
	This may please be treated as urgent	कृपया इसे तत्काल समझें
	This office has no information in this matter	इस कार्यालय को इस संबंध में कोई जानकारी नहीं है
	This office letter will be treated as cancelled	इस कार्यालय का पत्र रद्द समझा जाएगा
	This para may be dropped	यह पैरा निकाल दिया जाए
	This Railway is not involved in the transaction	इस लेन-देन में यह रेलवे शामिल नहीं है
	This requires administrative approval	इसके लिए प्रशासनिक अनुमोदन अपेक्षित है
	This requires Deputy Chief Accounts Officer's approval	इसके लिए उप मुख्य लेखा अधिकारी/निर्माण का अनुमोदन अपेक्षित है
	This requires General Manager/Con's sanction	इसके लिए महाप्रबंधक/निर्माण की मंजूरी अपेक्षित है
	This requires your personal attention	इसमें आपका व्यक्तिगत ध्यान अपेक्षित है
	This sanction will operate with effect from ……….	यह मंजूरी ……. से लागू होगी
	This should be adjusted in the accounts in hand	इसका समायोजन चालू लेखे में किया जाना चाहिए
	This should be approved by competent authority	इसका अनुमोदन समक्ष प्राधिकारी द्वारा होना चाहिए
	This subject does not concerned this section	यह विषय इस अनुभाग का नहीं है
	This subject was discussed in the meeting	बैठक में इस विषय पर विषय-विमर्श हुआ था
	This violets the extent rules	इसमें मौजूदा नियमों का उल्लंघन होता है
	This will take effect from ……..	यह........से लागू होगा
	Through proper channel	उचित माध्यम से
	Ticketless travel	बिना टिकट यात्रा
	Till further orders	अगले आदेश होने तक

	Timely compliance may be ensured	समय पर अनुपालन सुनिश्चित कर लिया जाए
	To comply with	अनुपालन करना, पालन करना
	To the contrary	इसके विपरित, इसके प्रतिकूल
	To the extent of	की सीमा तक
	To the point	विषयानुकूल/सुसंगत/प्रासंगिक
	Trains are running under load and are causing untold to passengers	गाड़ियों में कम डिब्बे हैं जिससे यात्रियों को बेहद कठिनाई हो रही है
	Trespassers will be arrested	अनधिकार प्रवेश करने वाले गिरफ्तार किए जाएंगे
	Trival issue	मामूली प्रश्न
	Typed letter is put up for signature.	टाइप किया हुआ पत्र हस्ताक्षर के लिए प्रस्तुत है
U	अंग्रेजी	हिंदी
	Ultimate responsibility is that of the employees	अंतिम उत्तरदायित्व कर्मचारियों का है
	Unauthorised absence has been regularised	अनधिकृत अनुपस्थिति का नियमन कर दिया गया
	Uncalled for	अनुचित/ अनाहुत
	Under charge should be realised	न्यून प्रभार वसूल किया जाए
	Under consideration	विचाराधीन
	Under intimation to this office	इस कार्यालय को सूचना देते हुए
	Under process	कार्रवाई की जा रही है
	Undermentioned	निम्नलिखित
	Undersigned is directed to acknowledge the receipt of your letter No. ....dated	अधोहस्ताक्षरी को निदेश हुआ है कि आपके दिनांक......... के पत्र संख्या........ की पावती भेजी जाए
	Under such circumstances	ऐसी परिस्थितियों में
	Unless otherwise provided	जब तक कि अन्यथा न कहा गया हो
	Unless the context otherwise requires	जब तक कि प्रसंग में अन्यथा अपेक्षित ना हो
	Unloaded from original seal intact wagon	जिस माल डिब्बे से माल उतारा गया उसकी मूल सील साबुत थी
	Until further orders	अगले आदेश मिलने तक
	Upkeep of coaching stock	सवारी डिब्बों का रखरखाव
	Urgent attention may please be given	कृपया ध्यान दें
	Urgently required.	शीघ्र आवश्यकता है/शीघ्र चाहिए
V	अंग्रेजी	हिंदी
	Variation in figures is due to	आंकड़ों में घट-बढ का कारण यह है कि
	Verification is required from.........	..........से सत्यापन अपेक्षित है
	Verified and found correct	जांच कर ली, सही है
	Vide endorsement above	उपर्युक्त पृष्ठांकन देखिए
	Vide file attached	संलग्न फाइल देखिए
	Vide folio flagged	पर्ची लगा पृष्ठ देखिए
	Vide letter number	पत्र संख्या...... देखिए

	Vide linked case	संबद्ध फाइल देखिए
W	अंग्रेजी	हिंदी
	Warned to be careful in future	भविष्य में सावधान रहने की चेतावनी दी गई
	Water entered through door crevices	दरवाजे की दरारों से पानी आ गया
	Watch the activities	गतिविधियों पर निगरानी रखें
	Waiving off maximum age limit	अधिकतम आयु सीमा में छूट देना
	We agree as a very special case, this should not, however, be quoted as a precedent	इसे बहुत विशेष मामला मानकर हम सहमति देते हैं परंतु आगे उदाहरण के रूप में इसका उल्लेख न किया जाए
	We agree with "A" above	हम ऊपर "क" से सहमत हैं
	We are competent to sanction this, vide	हम इसकी मंजूरी देने के लिए सक्षम है, देखिए......
	We are not concerned with it	इसका हमसे संबंध नहीं है
	Weekly arrears statement for the week ending .... is submitted for perusal	.... को समाप्त होने वाले सप्ताह का बकाया साप्ताहिक विवरण अवलोकनार्थ प्रस्तुत है
	We have no comments to offer	हमें इस पर कुछ नहीं कहना है
	We have no remarks to offer	हमें कोई टिप्पणी नहीं करनी है
	We have no further comments	हमें आगे और कुछ नहीं कहना है
	We may ascertain the correct position from the chief controller in the first instance	पहले हमें मुख्य नियंत्रक से सही स्थिति जान लेनी चाहिए
	We may ask the Ministry of Home Affairs to reconsider	हम गृह मंत्रालय को फिर से विचार करने के लिए कहें
	We may await further communication from Chief Engineer	हम मुख्य इंजीनियर के दूसरे पत्र की प्रतीक्षा कर लें
	We may call for a report from the Director General as per draft put up for approval	अनुमोदन के लिए प्रस्तुत मसौदे के अनुसार हम महानिदेशक के विचार मांग ले
	We may inform Shri....... that the matter is under active consideration and the decision will be communicated to him shortly	हम श्री........ को बता दें कि मामले पर सक्रिय रूप से विचार हो रहा है और इसका निर्णय जल्दी ही उनके पास भेज दिया जाएगा
	We may keep the matter in abeyance until the decision on the general question of .... has been taken	जब तक.........के सामान्य प्रश्न पर निर्णय न हो जाए,हम इसे स्थगित रखें
	We may now obtain the comments of Min.of	अब हम .... मंत्रालय की राय प्राप्त कर लें
	We need not pursue the matter	हमें इस विषय पर और कार्रवाई करने की

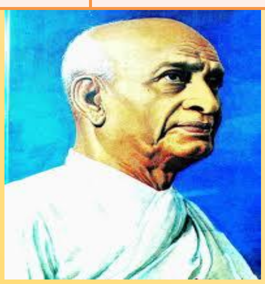
	further	आवश्यकता नहीं है
	We would be interested to know the decision taken in this case	हम भी इस मामले पर हुए निर्णय को जानना चाहते हैं
	Wharfage amounting to Rs .... maybe forgone	.... रु. का स्थान-शुल्क छोड़ दिया जाए -
	What delays	विलंब क्यों हो रहा है/ देरी क्यों हो रही है
	Whichever is earlier	जो भी पहले हो/ जो भी पहले घटित हो
	Who is the next senior empanelled man in put to officiate as	पैनल में वरीयता क्रम से किस व्यक्ति को........ के पद पर स्थानापन्न रूप से नियुक्त किया गया है
	Will be dealt with severely	कड़ी कार्रवाई की जाएगी
	Will be discussed at the next meeting	आगामी बैठक में विचार विमर्श किया जाएगा
	Will be replied to accordingly	तदनुसार उत्तर भेजा जाएगा
	Will be spared by ....(date)	दिनांक........ तक कार्यभार मुक्त कर दिया जाएगा
	Will have sever connections with the Railway	इस रेलवे से संबंध विच्छेद करना होगा
	With a view to	की दृष्टि से
	With concurrence of	की सहमति से
	With due regard to	की सम्यक ध्यान रखते हुए
	With effect from	........से प्रभावी
	With full particulars	पूरे विवरण के साथ
	With regard to	के बारे में, के संबंध में
	With retrospective effect	भूतलक्षी प्रभाव सहित, पूर्वव्यापी प्रभाव सहित
	Within reasonable time	यथोचित समय के भीतर
	Within the jurisdiction of	.... के क्षेत्राधिकार में
	Within the limited period of time	सीमित अवधि में
	Without assigning any reason	कोई कारण बताए बिना
	Without fail	अवश्य/ बिना चूके
	Without further delay	आगे और विलंब किए बिना
	With permission to break journey	यात्रा विराम की अनुमति के साथ
	With permission to prefix and suffix	पहले और बाद में जोड़ने की अनुमति के साथ
	With reference to his application dated .... for LAP from .... to .... Shri/Smt/Kum is hereby informed that the leave applied for has been sanctioned	श्री/श्रीमती/कुमारी .... ने......... को .... से .... तक की औसत वेतन छुट्टी के लिए जो आवेदन किया था, उसके संबंध में उन्हें सूचित किया जाता है कि उनकी छुट्टी मंजूर हो गई है
	With regards	सादर

	With the compliments of	साभिवादन
	With this end in view	इस उद्देश्य को ध्यान में रखते हुए
	Work completed before the target date	लक्ष्य तिथि से पहले काम पूरा कर लिया गया
	(The) work is to be done in phases.	काम कई चरणों में किया जाना है.
Y	अंग्रेज	हिंदी
	You are hereby informed that	आपको इसके द्वारा सूचित किया जाता है कि
	You may like to discuss	संभवतः आप विचार-विमर्श करना चाहें
	You may kindly report for duty on …...	कृपया आप ……. को ड्यूटी पर आएं
	You may take necessary action accordingly	आप तदनुसार आवश्यक कार्रवाई करें
	Your attention is drawn	आपका ध्यान दिलाया जाता है
	Your attention is invited to para ……..	आपका ध्यान पैरा …….. की ओर दिलाया जाता है
	Yours faithfully/ sincerely/ truly.	आपका भवदीय/भवदीया

अंग्रेजी-हिंदी वाक्यांश एवं मुहावरा कोश

क्र.सं.	अंग्रेजी	हिंदी
1.	Ab initio	प्रारंभ से
2.	Make an abortive attempt	असफल प्रयास करना।
3.	About turn	पूरा घूम जाना, अपनी नीतियो में पूर्ण परिवर्तन करना
4.	Above board	संदेह से परे, प्रकट रूप से।
5.	Above resolution be published in the gazette	उपर्युक्त संकल्प को भारत के राजपत्र में प्रकाशित किया जाए।
6.	Keep abreast	अद्यतन बनाए रखना, समयानुकूल जानकारी रखना।
7.	Leave of absence	अनुपस्थिति की अनुमति
8.	By accident	संयोगवश, संयोग से, अकस्मात्, अनजाने में
9.	An accomplished fact	मानी हुई बात
10.	Of one's own accord	स्वेच्छा से, अपनी मर्जी से, बिना बाहरी दबाव के।
11.	By all accounts	आम राय से।
12.	From all accounts	आम धारणा के अनुसार
13.	On my account	मेरी वजह से।
14.	On account of	के कारण, की वजह से।
15.	On no account	कदापि नहीं, हर्गिज नहीं, किसी भी वजह से नहीं।
16.	On one's own account	अपनी जिम्मेदारी पर।
17.	Put to good account	सही इस्तेमाल करना, सदुपयोग करना।
18.	Take (something) into account	(किसी बात को) ध्यान में रखना।
19.	Turn to (good) account	(स्थिति) से लाभ उठाना।
20.	Acknowledge the receipt	पावती दें, प्राप्ति की सूचना भेजें।
21.	Acting in good faith	सद्भाव में कार्य करना।

22.	Acting in official capacity	पद की हैसियत से कार्य करना।
23.	Run afoul of	उलझन में पड़ना।
24.	The aftermath	दुष्परिणाम, किसी अप्रिय घटना का प्रभाव।
25.	Baby-sitting	बच्चों की देखभाल (लालन-पालन) करना।
26.	Hold the baby	जिम्मेदारी दूसरे के मत्थे मढ़ देना, दूसरे की समस्या से जूझना।
27.	Throw the baby out with the bath water.	नए विचारों की ललक में किसी महत्वपूर्ण योजना को त्याग देना, सुधार की धुन में आवश्यक बातों को नजरअंदाज कर देना।
28.	Bark up the wrong tree	गलत व्यक्ति के पीछे पड़ना।
29.	Base Coin	खोटा सिक्का।
30.	Bawl out	जोर से चिल्लाना, ऊँची आवाज में डाँटना।
31.	Beat a retreat	भाग जाना।
32.	Call down	बुरी तरह डांटना-फटकारना।
33.	Call up	फोन करना, याद करना, स्मरण करना, वापस बुलाना।
34.	Call back	याद करना, स्मरण करना, वापस बुलाना।
35.	Call away	ध्यान हटाना, विषयांतर करना।
36.	Call in	भीतर बुलाना, वापस लेना, सहायता के लिए पुकारना।
37.	If the cap fits, wear it	जिस पर लागू हो वह ध्यान दे। जो जिस लायक हो वह ले ले।
38.	In the capacity of	की हैसियत से, के रूप में।
39.	To the capacity	पूर्ण क्षमता तक, पूरी तरह।
40.	Dead account	निष्क्रिय लेखा।
41.	Dead end	अंतिम सिरा, बंद गली।
42.	Dead head	निकम्मा व्यक्ति, मुफ्त में तमाशा देखने वाला।
43.	Dead man's shoes	उत्तराधिकार, विरासत
44.	Dead shot	अचूक निशाना,
45.	Double - hearted	धोखेबाज, कपटी, अविश्वनीय।
46.	Double - minded	अनिश्चित, संशायात्मा।
47.	Double - mouthed	दुमुँहा, बात बदलने वाला।
48.	Eye for an eye	प्रतिशोध, बदला, जैसे को तैसा।
49.	Eye - opener	अप्रत्याशित घटना, आँखें खोलने वाली बात।
50.	See eye to eye	पूर्णत: सहमत होना, एकमत होना



प्रत्येक व्यक्ति का यह कर्तव्य है कि वह राष्ट्रभाषा का विकास करे। हिंदी का प्रसार सागर की तरह विशाल होना चाहिए जिसमें भारत की भाषाएँ भी अपना सही स्थान बना सकें। राष्ट्रभाषा किसी प्रांत या किसी समुदाय तक सीमित नहीं होती।

- सरदार वल्लभभाई पटेल